Ն. 4941 — 1882 ՄԱՅԻՍ 21 ՇԻՄԱՍ. 23 ԻՆՍԻ ՍԷՆԷ ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՅՈՒՆԻՍ 2 ՇԻՄԱՍ. — Ն. 4941

ԳԻՆԸԼԱՐ

Իսթանպոլ իչին սէնելիկ մէճիա 10
Այլը այլ » 5
Իւշ » » 3

Թաշրալար իչին մէճիտիյէ 10
Այլը այլ » 5
Ընթա իւճրէթի պէզէ այիտ տիր-

ԻԼԱՆԼԱՐ

Գիրինճի տէֆա իչին սաքիրը 8 ղ.
Իքինճի » » » 2 ղ.
Իւչիւնճի » » » 1 ղ.

30 ՓԱՐԱ.

# Մասնաւոր Էջ

## ՄԻԻՆԱՏԻՍ ԷՐՃԻԵԱՍ

Իլան սրբասընա գօնուլմասան իլանաք ու իխթարաթը սաքիրը 5 ղ.
Մէքթուպլար Կ. Պ. Փանոսեան խանին Եազիրը
Իսթանպոլտա, Գալաթասա Բէյնլէնպիհ-պազարընտա Իբսի խանընտա Ն. 41։

١٢٩٨ ՄԱՅԻՍ ٢١ — ١٢٩٩ ՐԷՃԷՊ ١٦ — 30 ՓԱՐԱ.

## ԹԷԼԵԿՐԱՖ

ԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

Լօնտրա 1 յունիս

Շիմտի Բլիմութտա պուլունան Մանշ ֆիլօսու, պու սապահ Ճիպրալթարա միթէվէճճիհէն հարէքէթ էյլէմէք իչին էմր ատիլ էյլէտի, օրատա մէզգիր ֆիլօեա էվամիրի ճէտիտէ իթա օլունաճագ տբր։

Խանիթիա 1 յունիս

Մայիս 21ինտէն 31ինէ գատար Սուէյշ գանալընտան 97 գէմիա սէֆաեին միրուր էյլէմիշ, էվ 1 միլիոն 850 պին ֆրանգ հասիլաթը միրուրիյէ ալընմըշ տբր։

ԱԺԱՆՍ ԲԷՕԳԹԸՐ

Լօնտրա, 1 յունիս

Թայմզ զազէթասը պու սապահ քի նիւսխէսինտէ տէեօր քի,

«Շու սրրատա, Բարիս էվ Լօնտրա գապինէթօրը պէյնինտէ, պիր մէսէլէի միւհիմմէի ճարիա իւզէրինէ, պիր չօգ թէլէկրաֆնամէլէր թէաթի օլունմագտա պուլունտուղունու խապէր ալտըգ։

«Միշքիլաթը մուալլագանը հալլու ֆասալը զրմնընտա, Տէրիսատէթտէ պիր գօնֆէրանս ագտբ իչին, տիւէլի մուազզամա իլէ տէվլէթի Ալիեէյի մուրախխասլար թայեէրինէ տավէթ իթմէքտէն մինասիպ չարէ պուլունմատըղը Ֆրանսա թարաֆընտան թէքլիֆ օլունուպ, Ինկիլթէրրա տախի պու թէքլիֆէ բույի մուվաֆֆագաթ կէօսթէրմիշ տիր։ Մէզգիր իբի տէվլէթլէր միզաքէրաթը էսասը «Ընթոֆօնուն (հայր հաղբրը) վիգաեէսի օլմասը խուսուսունտա տախի պէյնէրինտէ իթիրաֆ հասըլ էյլէմիշլէր տիր։

Թայմզ զազէթասը, մէվզուի պահս օլան մէսէլէ իւզէրինէ տիւվէլի մուազզամա պէյնինտէ մէվճուտ օլան իթթիֆագը էֆքեարա մէպնի, Ֆրանսա իլէ Ինկիլթէրրա թարաֆընտան իշպու թասավվուրա գարար վէրիլիկիի տախի իլավէթէն պէեան իթմիշ տիր։

Լօնտրա, 1 յունիս

Պահրիեէ նէզարէթի թարաֆընտան տիւնքի կիւն վէրիլէն գարարա թէվֆիգան, Ինկիլթէրրանըն Մանշ տէնիզինտէքի ուօնանմասը, Գարիպէն Ճիպրալթար էվ Մալթա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իտէճէք տիր։

## ԱԶԳԱՅԻՆ

Տիւնքի կիւն Ընդհանուր ժողով թէճէմմիւ իթմիշ, կէրէք ատենապետաց դիւանըն էվ կէրէք Ազգային Վարչութիւնուն լայիհալրը օգունմուշ էվ էհալի թարաֆընտան, Ամեն. Ներսէս սրբազանը իսթիֆասընըն կէրի ալտրրըլմասը արզու էվ բէճասընա տայիր պինէրճէ իմզալարը շամիլ պիր գաշ գբթա մահգէր պուլունտուղու կէօրիւմիւշ, իսկիճէ միզաքէրաթ կէշվիշ, էվ տարայի ումումի իլէ, միշարիէյհ հազրէթէրինին, ենինէ քէնտի բաթրիզիքէրինէ տէվամէ չաղրըմասը, էվ օլ պատէ հէր նէվի սոյ ու իգտամ իճրա իտրիմէսի, էվ հաթթա տէրքեար օլան կիւճիւքէրին տէֆինէ չալըշըլաճաղընա տայիր իմիալէր վիրիմէսի պէեան իտիմիշ, էվ բազար կինիւ սաաթ 6 տա, քեաֆֆէլի երեսփոխան էֆէնտիլէրին Խասքէօյ կիւտէրէք, ըէճա էվ իպրամ իլլէմէլէրինէ գարար վիրիմիշ տիր։

Պատէ հու մէճլիսին դիւանը, քէնտի միւտաէթլէրինտէ կէօրիւլէն իշլէրին պիր իսիլասասընը օգունմուշ, էվ եէնի մէճլիսին բիշատրը, էվ եէնի դիւան թէշքիլի էյլէմիյէթինի խապէր վիրմիշ, էվ պունտան ոօնրա տախի ազմի տարի պագա իտէն Սերովպեան Կարապետ սրբազան իլէ Պէյլիքճեան Ստեփան էֆէնտիներին վէֆաթլարը հագգընտա իզհարը էտէֆ իտիրմիշ, էվ եէնի ինթիխապ իտիլմիշ օլան Երեսփոխանլարըն թատիգլէրի իճրա օյունմուշ, էվ Ազգային Վարչութիւն ատենապետի Եուսուֆեան էֆէնտի իսթիֆասընը վիրմիշ տիր։

Պու մէճլիստէ չօգ երեսփոխան հազբը պուլունտուղու կիպի, պիր գաշ եիւզ նէֆէր տախի տիւնէյլիճի հազրը պուլունմուշ տուր։

Ճէօմատատան պազբրար, երեսփոխանլար իլէ պիրլիքտէ, Խասքէօյ էհալիսին տախի կէլմէք արզուսունտէ պուլունտուգլարընը, սէս չըգարարագ պիրտիրմիշլէր տիր։

## ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Ինկիլթէրրա սէֆիրի գօնթ Տիւֆէրին պու հաֆթա զարֆընտա էսկի Իսթանպոլտա քի ատատրբ ատիզտեր թէմաշա էյլէմէք իւզրէ, օրտեա կիտէճէք իտի իսէ տէ, մէսապիյի միւհիմմէյի հազրբէ սէպէպիյէ, պու ազիմէթինի թէէխիւր էյլէմիշ տիր։

Մօնարգ նամ Ինկիլիզ զբրհը սէֆինէսիյէ տիկէր իւչ գբթա զբրհը տահա, ախիրէն Սուտա լիմանընտան հարէքէթլէ, տիկէր պիր մահէլլատէ լենկէրէնտազը իգամէթ օլմազա կիթմիշլէր տիր։

Խարիճիեէ նազբրբ Սայիտ բաշա հազրէթլէրի, էվվէլքի կիւն սէրայը Հիւմաեունտա ազտ օլունան մէճլիսի վիքէլաա պուլունտուղու ճիհէթլէ, Պապը Ալիեէ կէլմիշ օլան Ավթրիա էվ Իթալիա սէֆիրլէրի պարսն տբ Գալիս էվ գօնթ Գօրթի հազարաթը իլէ, Բուսիա մասլահաթկիւզարը Մ. Օնու ճէնապէրինի, խարիճիեէ միսթէշարը աթտաֆէլու Արթին էֆէնտի հազրէթլէրի գապուլ էյլէմիշ տիր։

Տիւեունու ումումիյէ իտարէսի սայիր սէվկիթլէրէ օլտուղու կիպի, տիւեունու ումումիյէի Օսմանիեէ իշին պիր սէֆթէրի քէպիրին թատիսմասընա գարար վէրիպ, իշ պու վազիֆէնին մուհասէպէ ուսուլի իւզրէ էվ մունթազամէն իյֆասընը տախի Օսմանը պանգասընա հէվալէ էյլէմիշ տիր։

Խմբրն էքսբրէս զազէթասընըն պէեանընա կէօրէ, Տէրիսատէթէ սու ճէլպ իտէճէք օլան գումբանեանըն միւհէնտիսլէրինին Պէյկրատճրգ քէօյինտէն Տէրքօս կէօյինէ գատար օլան թարիգ իւզէրինտէ սէրպէսթիի միւրուրլարը էյլէ, իճրասընա մէմուր պուլունտուգլարը քէշվիեաթ ամէլիեաթընը դօլայլըշտրմագ իշին քէնտիլէրէ մուավէնէթ օլունմասը խուսուսու իշին իճապ իտէն էվամիր, շէհիր էմանէթի ճէլիլէսի թարաֆընտան վէրիլմէք իւզրէ իմզէ։

—

Հայտար-բաշա իլէ Քէօրրիւ ատրասընտա իշլէմէք իւզրէ, Լօնտրատա ինչա օլան, Հայտար-բաշա նամ վարօր, պու քէրրէ Գալէտա-Սուլթանիեէեէ մուվասէլէթ իթմիշ, էվ պու կիւն Տէրիսատէթէ մուվասէլէթի միւնթազըր պուլունմուշտուր։

—

Մուսուլ վալիլիկինէ թայեին օլունան Կէլիպօլու մութասարրֆը Թահսին բաշա հազրէթլէրի, տիւնքի կիւն Տէրիսատէթէ մուվասէլէթ իթմիշ տիր։

—

Մէարիֆ նէզարէթի ճէլիլէսինտէ մէվճուտ օլան մէսքիւքեաթը ատթիգանընն եագընտա միւզէխանէեէ նազիրլէ միւզէնին պունունլա պիր գաթ տահա թէզեին օլունմասընտա գարար վէրիլմիշ օլտուղու իշիտիլմիշ տիր։

—

Բարիպտէ Իպզէթ պէյ իլէ Մ. Սբատօնի պէյինտէ պիր տիւվէլլօ մուգու պուլտուղու, թէլէկրաֆ հավատխինտէն օլարագ, պէեան օլունմուշ իտի։

Զիքր օլունան Մ. Սբանտօնի վագթը յա թէլէկրաֆ մէմուրիյէթիյլէ Տէրիսատէթտէ պուլունմուշ, էվ Եէտի Դուլէտ խանէսինէ պիր խաթթ մախսուս թէմատա իտէրէք, պու վէճհլէ այտրգր թէլէկրաֆ հավատխինի միշթէրիլէրինէ սաթտըղը խապէր ալընմասը իւզէրինէ, թահթը մուհաքէմէեէ ալընմըշ իսէտէ, Բուսիա հիմաեէսինի հաեիզ օլմասը, պիր գաշ սէնէ հապս ճէզասընա միւսթահագ իքէն, եազասընը գուրթարմըշ տբր։

—

Աթիմպուլ զազէթասընտա կէօրիմիշ տիր.

Տինքի (էվվէլքի կիւնդի) նիսխէմզէ զապթիեէ նազբրը Հաճի Հաֆրզ բաշա հազրէթլէրինին էվվէլքի կիւն սէրայը հիւմաեունա ճէլէպ օլունմուշ իտու կիւնի եազմըշ, էվ ֆազաթ սէպէպի ճէլպի հագրասընա մէմուր պուլունտուգլարը քէշվիեաթ ամէլիեաթընը դօլայլըշտրմագ իշին քէնտիլէրէ մուավէնէթ օլունմասը խուսուսու իշին իճապ իտէն էվամիր, շէհիր էմանէթի ճէլիլէսի թարաֆընտան վէրիլմէք իւզրէ իմզէ։

—

Հայտար-բաշա իլէ Քէօրրիւ ատրասընտա իշլէմէք իւզրէ, Լօնտրատա ինչա օլան, Հայտար-բաշա նամ վարօր, պու քէրրէ Գալէտա-Սուլթանիեէեէ մուվասէլէթ իթմիշ, էվ պու կիւն Տէրիսատէթէ մուվասէլէթի միւնթազըր պուլունմուշտուր։

—

Մուսուլ վալիլիկինէ թայեին օլունան Կէլիպօլու մութասարրֆը Թահսին բաշա հազրէթլէրի, տիւնքի կիւն Տէրիսատէթէ մուվասէլէթ իթմիշ տիր։

—

Մէարիֆ նէզարէթի ճէլիլէսինտէ մէվճուտ օլան մէսքիւքեաթը ատթիգանընն եագընտա միւզէխանէեէ նազիրլէ միւզէնին պունունլա պիր գաթ տահա թէզեին օլունմասընտա գարար վէրիլմիշ օլտուղու իշիտիլմիշ տիր։

—

Բարիպտէ Իպզէթ պէյ իլէ Մ. Սբատօնի պէյինտէ պիր տիւվէլլօ մուգու պուլտուղու, թէլէկրաֆ հավատխինտէն օլարագ, պէեան օլունմուշ իտի։

Զիքր օլունան Մ. Սբանտօնի վագթը յա թէլէկրաֆ մէմուրիյէթիյլէ Տէրիսատէթտէ պուլունմուշ, էվ Եէտի Դուլէտ խանէսինէ պիր խաթթ մախսուս թէմատա իտէրէք, պու վէճհլէ այտրգր թէլէկրաֆ հավատխինի միշթէրիլէրինէ սաթտըղը խապէր ալընմասը իւզէրինէ, թահթը մուհաքէմէեէ ալընմըշ իսէտէ, Բուսիա հիմաեէսինի հաեիզ օլմասը, պիր գաշ սէնէ հապս ճէզասընա միւսթահագ իքէն, եազասընը գուրթարմըշ տբր։

—

Աթիմպուլ զազէթասընտա կէօրիմիշ տիր.

Տինքի (էվվէլքի կիւնդի) նիսխէմզէ զապթիեէ նազբրը Հաճի Հաֆրզ բաշա հազրէթլէրինին էվվէլքի կիւն սէրայը հիւմաեունա ճէլէպ օլունմուշ իտու կիւնի եազմըշ, էվ ֆազաթ սէպէպի ճէլպի հագրասընա մէմուր պուլունտուգլարը քէշվիեաթ ամէլիեաթընը դօլայլըշտրմագ իշին քէնտիլէրէ մուավէնէթ օլունմասը խուսուսու իշին իճապ իտէն էվամիր, շէհիր էմանէթի ճէլիլէսի թարաֆընտան վէրիլմէք իւզրէ իմզէ։

Զապթիեէ նէզարէթի մէմուրլարընին թէտարիւշտէ մէտի այրգ մասաշլարը վար տբր։ Պու հալտէն միզգիրիպ օլանլար պաշլըճա զապթիեէյը իլէ բօլիսէր տիր։ Չինքի պունլարը իրտամէթլէրինին աղբրլրղընա, էվ մէսուլիյէթինին վէխիմիլինէ նիսպէթէն այլգլարը ճիզի տիր. պունլարըն շու կիւնլէրտէ հալլերի օլ տէրէճէեէ կէլմիշ տիր քի, արթըգ սէֆայէթին ոօն տէրէճէսինէ վասլը օլմուշլար տբր։

Հիւքիմէթի Սէնիեէ, պու շէյտէն միթէէսիր օլարագ, մալիեէ նէզարէթինէ բօլիս մէմուրլարընին միւթէտախիլ պուլունան մասաշլարընտան իքիշէր այլգ վէրիլմէսինի էմր էյլէմիշ տիր։

Պունուն իւզէրինէ նէզարէթի միւշարիյէյհա, զապթիյէ նէզարէթինէ իգթիզա իտէն մէպլաղը իրսալ էյլէմիշ, էվ պունուն բօլիս մէմուրլարը իլէ զապթիեէլէրտէն պաշգա հիչ քիմսէեէ վէրիլմէմէսինի էմր իթմիշ տիր։

Տէվաեիրի տէվլէթին սաեիրլէրինտէ օլտուղու կիպի զապթիյէ նէզարէթի ալիեէսինտէ տախի, այլգ վէրիլմիւքտէ, քիւչիւք մէմուրլարտան պաշյանբլարագ, պունլարըն մասաշլարը թէսվիեէ օլունտուգտան ոօնրա, պիւյիւք մէմուրլարա բարա վէրիմէք ատէթ իսէ տէ, պու տէֆա հալ պու մէրքէզտէ ճէրէեան էյլէմէմիշ, էվ պիւեիւք մէմուրլարտան պազբրը բարաեր պէյնէրինտէ բայլաշարագ, պիչարէ քիւչիւք մէմուրլարա հապպէի վահիտէ վէրմէմիշլէր, էվ թէտախիլտէ պուլունան եէտի այլգ մասաշլարընը պու սուրէթլէ քէնտի քէնտիլէրինէ կիւզելճէ թէսվիեէ էյլէմիշլէր տիր։

Իսթանպոլ բօլիս մէմուրլարը պու իֆրաթ հագգընըզըղա գարշը թէտապիրտէ պուլունաճագլարընը գարարլաշընըրմագ իշին պէյնէրինտէ միւզաքէրէ իթմիշլէր, էվ էյլէրինէ բարա կէչէճէք վագըթը քէստիրէմէտիքլէրինտէն, հալ ու մէվգբլարընը արզ իլէ լութֆ ու աթըֆէթի հազրէթի Բաշիշահէեի խաթիրհամ իշին պաշ վէքիլ բաշա հազրէթլէրինէ պիր արզուհալ թագտիմինէ գարար վէրմիշլէր տիր։

Ապուիլլահմանն բաշա հազրէթլէրի քէնտիլէրինին, բօլիս մէմուրլարընն թագտիմ իլլէտիքլէրի արզուհալ իւզէրինէ, խաքիքայի չէվքէթիհիթիվամ հազրէթի Բաշիշահիեէ մալիմաթ արզ իթմէկէ պօրճլու ատտ էյլէմիշլէր. էվ զաթը հազրէթի Շէհրիեարի, մէսէլէ վասլը սէմի Հիւմաեունլարը օլտուգտա, բօլիս մէմուրլարընն շիքեատաթը էտասլը օլուպ օլմատըղընը անլամագ իւզրէ, զապթիեէ նազբրը բաշա հազրէթլէրինին սէրայը Հիւմաեունա ճէլպինի էմր ու ֆէրման պուեուրմուշլար տբր։

Օլ վագթտան պէրու ճէրէեան իտէն հալ հէնուզ անլաշըլամամբշ իսէ տէ, պու պապտէ թահգըգաթը շէտիտէ իճրասընա իպթիտար օլունտուղու թէէին օլունուեօր։

Իւսկիւտարբօլիս մէմուրլարը տախի, Իսթանպոլտա պուլունան պէտպախի արգատաշլարընն Զաթը հազրէթի Վէքեալէթբէնտի նէզտինտէ վագը օլան թէչէպպիւսէրինտէն խապէրտար օլուր օլմազ քէնտիլէրի տէ այնի թէչէպպիւստէ պուլունմադա գարար վէրմիշլէր, էվ պինտէն ալէյհ այնի մասալտէ պիր արզուհալ թանզիմ իտէրէք, օրա բօլիս մէմուրլարընն քեաֆֆէսինէ իմզալաթմադատա պուլունմուշլար իսէ տէ, ամիրլերի քէյֆիյէթտէն խապէրտար օլարագ, էվ իքինճի արզուհալ տա թագտիմ օլունաճագ օլուր իսէ, զաթէն վէխամէթ քէսպ իտէն պու հալ պիս պիլթիրն քէսպի վէխամէթ իտէճէկինի տէրք իլէ, արզուհալը պիթթէվզրքի թագտիմի մէնն իթմիշ տիր։

Իշթէ պիզիմ պու մատտէեէ տաեիր շայեանը իթիմատ պիր մէնպասատան ալտրզրմզ մասալիմաթ պունտան իպարէթ իսէ տէ, իշպու մասալիմաթը, ըէսմի պիր իլանա պէքլեեէրէք, էվ իհթիեաթէն նէշր էյլէրիզ։

—

Բումէլի շըմէնտֆէրլէրինին ոօն տէֆա Զարպխանէյի ամիրէտէ պէր միւթատ քէշիտէ օլունան 74 ինճի գուլասընտա իգրամիեէ գազանան նիւմէրօյար տբր։

| Ն. | Ֆր. | Ն. | Ֆր. |
|---|---|---|---|
| 372,175 | 300,000 | 269,972 | 1,000 |
| 1,348,562 | 25,000 | 269,974 | » |
| 454,875 | 10,010 | 290,148 | » |
| 1,120,132 | » | 384,839 | » |
| 539,153 | 2,000 | 384,840 | » |
| 810,399 | » | 405,838 | » |
| 866,156 | » | 468,640 | » |
| 1,082,289 | » | 508,397 | » |
| 1,784,175 | » | 583,657 | » |
| 1,897,653 | » | 583,660 | » |
| 220,168 | 1,250 | 824,429 | » |
| 251,093 | » | 824,430 | » |
| 290,147 | » | 926,407 | » |
| 405,839 | » | 1,023,267 | » |
| 443,042 | » | 1,248,427 | » |
| 710,405 | » | 1,275,881 | » |
| 742,628 | » | 1,319,190 | » |
| 818,388 | » | 1,348,564 | » |
| 824,427 | » | 1,359,379 | » |
| 895,667 | » | 1,359,154 | » |
| 1,468,501 | » | 1,605,155 | » |
| 1,836,348 | » | 1,764,418 | » |
| 40,404 | 1,000 | 1,784,172 | » |
| 73,584 | » | 1,870,107 | » |
| 167,086 | » | 1,954,702 | » |

Նէֆէս տարլըզը էվ էմալինտէն օլան խասթալըգլար, ուֆագ պիր սէպէպլէ բէք չօգ տէֆա թագէլէնիրլէր։ Պիր աշ սօղուգ ալմագ, բուսու հավատա կէզինմէք, էվ հավանքն թէպէտտիւլիւ կիպի խուսուսաթ պունլարըն եէնիտէն պաշ կէօսթէրմէկլէրինէ սէպէպ օլուրլար։

Պու նէվ խասթալըգլարա տիւչար օլանլար Կրիմալ էվ գումբանեասընըն բանդէ-ենդիս իլէ հազրլանմըշ սիկարէթ էնտիեէնլէրինի գուլլանմալը տբրլար։

Պու սիկարալար իսթիմալ օլունտուգտա, նէֆէս թբգանմասը նէվինտէն օլան խասթալըգլար տէֆ օլուրլար, գուրու էօքսիրիկլէր միլաեիմիէշիրլէր, էվ ույգու տախի, կէրէք խասթաեը էվ կէրէք եանընտա պուլունանլարը թատճիզ իտէն պու տէհշէթամիզ էմարէլէրէ խիթամ վէրիր։

(Սէ-ԼԷԷԼ Դէդէ-Լ)

(45)

## ԳԱՂՏԱՏ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ

—

Վագրթ զաղէթասբտիւնքի նուս. խէսինտէ թէքբար Պաղտատ շըմէն. տբֆէրինտէն պահս իտերէք տի. եօր քի,

«Ալմանիալը շիրքէթ միթէմմինէ մաարիֆէթիյլէ Պաղտատա գատար ինչա օլունաճագ թիմուր եօլուն, միւզաքէրաթքնա մէմուր գօմիսիօն, քէմալի իգատամ իլէ վազիֆէի մէ. մուրիյէթինի իյֆա իթմէքտէ պու. լունմուշ տուր։

«Ինչա օլունաճագ խաթթըն ի. քինճի գըսմընա տաեիր իգթիզա ի. ուէն մաալիմաթը իթա իթմիշ ի. տիր։

«Խաթթըն իւչինճի գըսմը Ա. իսն Գարա Հիսարընտան Գօնեա. եա գատար օլան գըսմը տըր։

«Ինչու գըսմըն թուլու ի.քի եիւզ սէքսէն քիւմէթրօ օլուպ, պէհէր քիւմէթրօսու ալթը պին պէշ եիւզ եիկիրմի պիր քիւսուր լիրա հիսապը. մէսարիֆի ինչահյեէսի ճէ. ման պիր միլիօն սէքիզ եիւզ եի. կիրմի ալթը պին սէքսէն ալթը, վէ քիւսուր լիրա թախմին գըլընմըշ տըր։

«Թիմուր եօլ, Աֆիսն Գարա Հի. սարընտան այրըլարդը անտէ Ագար Սու տէրէսինի կէչէրէք պիր ազ Ա. ըրզալը Եուսուֆ խան չայը թապիր օլունան քիչիք թէփէեէ վարա. ճագ տըր։

Մէզքիւր թէփէտէ վագը քիւ. չիւք վատիէր իլէ թէփէճի, վէ Զուգուրճրգլարը գաթ իլէ, եիւ. րիւք եայլաեա վարել օլաճագ տըր։

«Օրատան Թօրօս ճէպէյի մի. թէսէլիյէսինտէն մատուտ Պար տաղընը տօլաշաճագ տըր։

«Պատէհու քիչիւք տէրպէնտ. տէն կէչտիքտէն սոնրա զիքր օլու. նան տաղը պրագարագ Գարաման պիւեիւք օվասընա ինէճէք տիր։

«Օրատա պուլունան պաթագլրդ. լարը տօլաշարագ, Գօնեաեա միւն. թէհի սլաճադր մուգարրէր տիր։

«Տաղտա Քիրէճ թաշ, վէ Գը. ղըլ, վէ Գարա թաշ, վէ պաղը մա. հալլինտէ եանմըշ գաեալար պու. լունուղու կիպի, օվատա տախի գումու թօփրագ թապագաթք վար տըր։

«Խաթթըն տէօրտիւնճիւ գըսմը Գօնեատան Ուլու Գըշլաեա օլան գըսմը օլուպ, պու գըսմըն թուլու ի.քի եիւզ օթուզ քիւմէթրօ տուր։

«Պէհէր քիւմէթրօսու պէշ պին ալթը եիւզ էլլի վէ քիւսուր լիրա հիսապը.լա մէսարիֆի ինչահյեէսի պիր միլիօն իւշեիւզպին լիրա տըր։»

Մէզքիւր զաղէթանըն պու կինն. քի նիւսխէսինտէ օգունմուշ տուր.

«Ալմանիալը շիրքէթ մարիֆէթիյլէ Պաղտատա գատար եաբրլաճագ շը. մէնտրֆէրին միւզաքէրաթքնա մէ. մուրէն մապէյնի Հիմաեունու ճէ. նապը միլիւքանէտէ միւնագրա գօմիսիօն, ումուրու մէմուրէսինի իյֆատա պէրտէվամ տըր։

«Խաթթըն տէօրտիւնճիւ գըսմը հագգընտա տիւնքի իճմալըմզատա մալիմաթ վէրմիշ խոսք։

«Մալիմաթը մէզպուրէյի թէթ. միմէն, պու կինն գըսմը մէզքիւ. ըուն կիւզէրկեահրնը թարիֆ իտէ. լամ։

«Գօնեատան պէտէն խաթթ եինէ Գարաման օվասընան բօսթա եօ. լունա միվազի պիր սուրէթտէ կի. տէճէք տիր։

«Օ կիտիշլէ էրէյլիեէ վարըպ, օրատան Եիմալ ճիհէթինտէ Ագ կէօլիւ տօլաշարագ, Թօրօս (Տաւրոս) ճիպալը միթէսէլիէսինին զիյրին. տէ պուլունան Արրզալը պիր օվա. տան միւրուր իթտիքտէն սոնրա, իթնսի (կէնիշլիկի) քեաֆի, վէ ազ միւրթէֆի (եիւքսէք) Ուլու–Գըշլա պօզաղընա վատել օլաճագ տըր։

«Օլ հէվալի արազիսինտէն օվա. տաքի արազի չամուր թապագաթը վէ եա պալչըզտան իպարէթ օլտու. ղու կիպի, տաղտաքի արազի տա. խի գումու թաշ, վէ եա քիրէճի թաշ, վէ թօբրագտան իպարէթ տիր։

«Խաթթըն պէշինճի գըսմը Ուլու –Գըշլատան Հալէպէ գատար օլան գըսմը օլուպ, իշպու գըսմըն մէճ. մուի թուլու իւչ եիւզ էլլի քիւս. մէթրօ օլարագ, պէհէր քիւսմէթրօ սու օն պին լիրա հիսապը.լա, մէ. սարիֆի ինչահյեէսի, ճէման իւչ մի. լիօն պէշ եիւզ պին լիրա թախմին գըլընմըշ տըր։

«Ուլու գըշլատան Զիֆթէ խան պօզաղլարընա գատար տէրէ վատի. ճէ օլտուղու կիպի, զէմինտէքի ա. րիգէլէր ճիւղի տիր։

«Զիֆթէ խան պօզաղը իսէ տար օլտուղու կիպի, զսեէթլէ տօլա. շըգը, վէ Զիֆթէ խանտան Ագ. քէօրրիւեէ գատար տէրէնին արզը եիւզ մէթրօտան իքի եիւզ մէթ. րօեա գատար տըր։

«Օրանքն պաղը մահալլի, քէզա. լիք տօլաշըգը օլուպ, պու տէրէ. նին իքի ճիհէթինտէ Սուտաքի, վէ Զաղմագ վէ Եագա Եըզան թաշը. տան միւրէքքէպ զաեէթ տիք գա. եալար վար տըր։

«Ագ–Քէօրրիւտէն Պիլէմէտիք պօ. զաղընա գատար մէզքիւր տէրէ, խաթթըն միւրուրինէ զաեէթլէ սու. հուլէթլի տիր։»

---

## ՄԷՍԻԼԷԻ ՀԱԶԸՐԷ

### ԶԱԶԷԹԱԼԱՐ ՆԷ՝ ՏԷԵՕՐԼԱՐ

—

Շու կիւնլէրտէ պիւթիւն էվրօ բաեը իշթիղալ էյլէմէքտէ օլան մէ. սէլէնին կինտէն կիւնէ աղրը պիր հալ քէսպ էյլէմէսինտէն, տիվէյի մուազզամ սիֆէրաբ, եազըրզա չըզմալարընը թէէխիւր էյլէմիշլէր տիր։

Մէճիսի վիքէյա կիճէ կիւնտիւզ սէրաեը Հիմաեունտա քէմալի կէր. մի իւզրէ իճթիմալար ագա իյլէ. մէքտէ տիր։

Պապը Ալի իլէ, Բարիս վէ Լօնտ. րա գապինէթօրարը պէ.յինտէ թէ. լէկրաֆ վասթասը.լա պիրչօգ մու. խապէրաթ իճրա օլունուեօր։

Տօգթէօր էնկլէնտրը թարաֆը. տան մանթպամըզա թէպլիղ օլու. նան պիր Բէօյթը թէլէկրաֆնամէ. սինէ կէօրէ, Ֆրանսա տէվլէթի, Ին. կիլթէրրաեա, Տէրիսաատէթտէ պիր գօնֆէրանս ագա օլունմասընը, վէ պու գօնֆէրանսա Պէրլին մուահէ. տէսինի իսզրաեան պիւեիւք տէվ. լէթլէր իլէ Պապը Ալի թարաֆը. տան նասոպ օլունաճագ մուրախաս. լար վասթասը.լա մէսէլէնին հալլ խտիրվէսինի թէքլիֆ էյլէմիշ տիր։

Մէզքիւր թէլէկրաֆնամէնին պէ. եանընա կէօրէ Ինկլթէրրա գապի. նէթօսու պու թէքլիֆէ բուլի մու. վաֆֆագատ կէօսթէրմիշ օլաու. զունտան, «ՖնՀՈՒ–ֆօնուն էսասը իւ. զէրինէ միւզաքէրաթա միւպաշէ. րէթ օլունաճագ իմիշ։

Թայմզ զաղէթասընըն իֆատէ. սինէ նէզարէն, Ֆրանսա իլէ Ինկլ. թէրրա, տիվէյի մուազզամ պէ.յ. նինտէ հիւքմ իտէն իթթիհատտան աօլաեը, պու գարարը գապուլ էյ. լէմէկէ մէճպուր օրմուշլար տըր։

Աժանս Հավաս իտարէսի թարա. ֆընտան թէպլիղ օլունան պիր թէ. լէկրաֆնամէտէ օգունտուղունա կէօրէ, մէզքիւր սթանթուզօնուն էսասը իւզէրինէ տէվլէթլէր պէ.յ. նինտէ իթթիֆաֆ հուսուլէ կէթիրիլ. մէսի, շիմտի պիր մէզհագա մա. գամընտա իճրա իտիլմէքտէ օլուպ, ֆագատ սոնրատան պիր ֆուճիա հալինի քէսպ էյլէմէսի իհթիմալ. տէն օլան պու մէսէլէտէն թէվէր. լիտա էյլէմէսի մէմուլ պուլունան միւշքիլաթա գարշը, թէէմմին օ. լունմուշ տուր։

(Մնամոսը)

—

Տիւն (էվվէլքի կիւն) հէյեթի վիքէրա Պապը Ալիեէ կիթմէեիպ, ագշամա գատար, վէ հաթթա կի. ճէնին ուզուն պիր գըսմը Սէրաեը Հիմաեունտա ագաը իճթիմա էյ. լէմիշ տիր, բէվիշի հալէ կէօրէ, զարպգ տէվլէթլէրի թարաֆընտան թէքլիֆ օլունմուշ, վէ հալի հազրրտա շարգ տէվլէթլէրի իսվինի վերմէմիզ մինասիպ օլան տիւվէլ թարաֆը. տան թատիդ գըլընմըշ պաղը կէօ. նա միւտախէլեաթի իւզէրինէ մի. զաքէրէ խտրմիշ տիր։ Պու միւտա. խէլէտէն մագսէտ, պիր գաշ տէ. ֆթալար տըր տէրուինտէ գարրշըդ. լըգլար զուհուրինտէն խէվֆ օլու. նան պիր միւլքտէ առաեիշին պա. գասընը թէէմմին, վէ Պապը Ալի. նին Արապիսթան, վէ ճիվարընտա պուլունան մէմալիքի առեիրէ իւ. զէրինէ օլան հուգուգունու մուհա. ֆազա էյլէմէք տիր։ Պապը Ալի հա. լէա Վիէննատա պուլունմագտա օլան Լտհէմ բաշաեա պիր թէլէկրաֆ. նամէ քէշիտ իտէրէք, Տէրիսաա. տէթէ ավտէթէ իսթիճալ էյլէմէսի. նի բիճա իթմիշ տիր։ Զանն օլուն. տուղունա կէօրէ միշարիլէյհ հազ. ըէթլէրի Տէրիսաատէթէ մուվասէ. լէթինտէ էօհտէսինէ մուհիմմ պիր մէմուրէյէթ իհալէ օլունաճագ տըր։

Արնավուտլուգատա իւմումուաաեի. շին իեատէսի խուսուսունտա կէօս. թէրաիկի մէհարէթի ֆէվգէլատէսի ինտէ էլ ումմէմ մասալիմ օլան Տէր. վիշ բաշա հազրէթլէրի տէ ատորը էսպագը միշարիլէյհ իլէ պէրապէր պուլունաճագը զանն օլունուեօր։ Բէվիշի հալէ պաղըլըր իսէ, պիր սուրէթի մանթազամէ վէ մի. քէմ. մէլէտէ իտարէ օլունարագ խմի. ֆատէ իտէպիլիկինտէ, տէվլէթի Ալիեէեէ մէնաֆիի քիւլիեէի մու. ճիպ օլաճագ պիր վէսիլէ զուհուր էյլէմիշ տիր. անճագ պու մէսէլէ ի. լէ միւնասիպէթի օլան խուսուսաթ իւզէրինէ պահս էյլէմէք զաղէթա լարա մէմուր օլտուղունան, վէ. գու պուլան միւզաքէրաթն տէվ. լէթին մէնաֆիի տպլեէսինէ խրտ. մէթ էյլէր սուրէթտէ, մանճիպի ֆէ. վաեիտ գարարլար իմթիհանընը. ինթաճ էյլէմէսինի, խարիսանէ մէ. մուլ իմտիկիմիզի պէեան իլէ իք. թիֆա իտէրիզ։

(ԻսՊԸԶՆ Էս–ՔՐԷՍ)

(Վագրթ զաղէթասը, պու կինքի նուսխէսինտէ, Էսհէմ բաշա հազ. ըէթլէրինին Տէրիսաատէթէ չաղրրլ տրզընա տաեիր Իսթքրն Էքբրէս. սին վէրտիկի հավատիսի թէքզիպ իտիեօր։)

—

Քէմալի թէէսիֆ իլէ պէեան ի տէրիզ քի, մէսէլէեի հազրրէեէ չուսմուլի օլան, վէ զաղէթասրզին պիրսիթինինի թուիմաեա քեաֆի պուլունան պաղը թէլէկրաֆնամէ. լէրի նէչր իմմէմէկէ մէճպուր պու. լունմագտաեըզ. մուտիմ օլտու. ղու վէճհ իւզրէ, մէսէլէի մէպուսէ վուգուատթը տիրրէ իւզէրինէ զա. եէթլէ չայեանը տիգզամ պիր հալ քէսպ էյլէմիշ տիր։

Պու մէսէլէտէ թէէսիֆիմիզ. զին պիր գամ տահա տրթմասընը մուճիպ օլան չէ.յ, մէզքիւր հավա տիսամթը պիր գաշ կինտէն բօսթա իլէ վասթլ օլաճագ զաղէթասրտան էհալինին անլաեաճագը, վէ մանթ. պուատթ իտարէսինին միմանէսինը պունու մէնտէ քեաֆի օլամաեա. ճաղը տըր։

Պիր տէֆա տահա թէքրար իտէ. րիզքի, պու միմանէսթ, հիւքիւ. մէթէ հիչ պիր ֆայիտէսի օլմասը. ղը հալտէ, պիզէ բէք պիւեիւք զարարլար վէրմէքտէ տիր, վէ իւ. միտ իտէրիզ հէյեէթի վիքէյան հազրրէնին, էֆքեարը միւնէվվէրէ սահիպի օլան ըէեիսի (պաշ մէքիլ ֆէխամէթլու տէվլէթլու բաշա հազ. ըէթլէրի) վէ վիքէյան ֆիխամ հա. զարարը, պու թէատիրին հիչ պիր ֆայիտէյի մուճիպ օլմասընը ան. լաեարագ, վէ պունուն տէվլէթէ հիչ պիր ֆայիտէսի օլմասընը հալ. ուտ, մանթպուսթա վէ էհալիեէ զա. րարը քիւլլիեի մուճիպ օլաու զունու ֆէհմ իլէ, լաղվընա հիմմէթ պու. եուրուրար։

(Ֆ–Ր Ա–Ռ ՊՈՍՖՈՐ)

---

## ԻՑՃԱՐԸ ԱԳԱՐ ՆԻԶԱՄՆԱՄԷՍԻ ՏԻՐ

—

(ՏԷՆԷՎ ՆԷՍԻԷՎԼԷՆ գՈԷՐԵՆ)

16 բնճը մատտէ. — Տէվմաեիրի միրիեէ իչին ագտ օլունան իճարէ մուգավէլէնամէրէրի տախի իշպու նիզամա թապի տիր։

17 ինճի մատտէ. — Պիր միւսթէ. ճիր քէնտի միւտաէթի իճարէսինի պաշղ ատընա տէվր ու իճար իտէ. ճէք օլտուղտա, մուգավէլէնամէ. սինին զէ.յլինէ շէրհ վէրիլէրէք, թէմէմիր օլուաճագ, վէ եալընըզ պէշ ղրուշլուգ գօնթրաթօ բուլու եաբրշորբրլաճագ տըր։

Ֆագաթ միւսիմէճիր անը տահա զիեատէեէ իճար իթմիշ իսէ, պու զիեատէ իչին եիւզտէ պիր նիսպէ. թինտէ օլարագ պաշղ ատընա գօնթրա. թօ բուլու եաբրշորբրլմագ լազըմ կէլիր։

18 ինճի մատտէ. — Մուէճճիր վէ միւսթէճիր միւտաէթ ու պէտ. լի իճարէեէ թօգունմագ ուզրն մու. գավէլէնամէնին պաղը շէրաեիթի. նի թատիլ իտէճէք օլտուղլարը. տա, սուրէթի թատիլիեէ մուգա. վէլէնամէնին զէ.յլինէ եազըլմագլա իգթիֆա օլունտուգտան սոնրա, պիր նիսպէթինտէ պաշգաճա ալը. նաճագ գօնթրաթօ խարճը.լա բուլ ալընբպ, մուվաճէհէսինտէ իպթալ իտիլէճէք տիր։ (ՏԻՎ–Դ)

---

## ԹՐԱԿԻՈՑ ԱՐՁԱԳԱՆԳՆԵՐ

Դ.

Որք գրական հրապարակի վրայ կուզեն երևիլ, պարտաւոր են սա. կաւ ինչ ողջամտութիւն բերել ի. բենց հետ՝ եթէ չեն ուզեր պար. տաւոր մնալ հասարակաց ատենին։

Աշխատիր՝ ոՀ ստորագրութիւնը վե. րջանին կերևի Թէրճէմանի մէջ, և այդ ստորագրութեան ներքև թաք. չող Ս. Յովհաննէսի Գ. տնօրէնը՝ կը ջանայ, կը ճգնի իւր . . . տնա. պարծութիւնը պաշտպանել. Ա. Գոլ. սայ կուսակալին արտասանած խօս. քը այս անգամ նախագտութեանց կը բաժնուի, բառերը կը զատուին, կը լուծուին և այս ամենը կըլան՝ գտնելու համար նպաստաւոր վկա. յութիւն մը այն վարժարանին հա. մար որոյ զարդարուն տեսարկը ներ. կայացուցին նահանգապետ բաշա. յին։ Վ.ԴՐ– ԷԵՐԼ Վ– ՊԷՆ, ԷԼԷ– ՊՕՓՈ. ԲԷՐԿԵ. և ուրիշ ի՞նչ կրնար ը. սել բարձրատիճան անձ մը՝ որ ընտ. կերակցութեամբ քաղաքական պաշ. տօնատարաց՝ հանդիսապէս կընդ. ունուի վարժարանի մը սրահն ու. ղերձներով, երգերով, և որ՝ հա. զիւ ժամանակ կունենայ տարի մը յառաջ հրաժարեալ Էմինեանի թո. ղած գծագրական յիշատակներն աչքէ անցնել, ի վաղուց տաճկա. բան դասատուի երես տեսնելէ զրկուած խեղճ աշակերտաց Տաճ. կերէն գրերն տեսնել։ Ա.դ պիսի Վ–ԴԵՐԷՐԷ կարգադրութեան մը ե. բևոյթն ականաւոր այցելուի վերո. յիշեալ Ֆռանսերէն խօսքը միայն բսել կրնար տալ. ուստի չափաւո. րենք մեր հիացումը Գ. Տնօրէնն և մանաւանդ չթշնամանենք այս ու. այն . . .։

Սպառնալից նամակ մը որ Հա. յերէնի վաղ ընդ փոյթ գրաբարաց. ման փոփաքողներու իղձերն կըը. նայ գոհացնել մեր մտապարծ բա. բեկամն Թէրճէմանի թղթակցին, ՈՐՈԸԴՈՍՈՐ ԷՖ՝ գլխուն կը տեղայ ոՀ քիշօվեան խօսքեր, արդարև հիանալի նամակ, որոյ սկիզբը ա. ռաջին դէմք բայ մը, ինչ ճարտար հնարքով չգիտեմ, յետս ընդ կը. ռունկն խլյա կուտայ այն երրորդ դէմք բայերու լեգէօնին առջևէն՝ որք կպշտեն նամակին ամեն կողմը և կերթան հուսկ յետոյ միա. նալ իրենց հրամանատար ստորագ. րութեան։ ՈՀ, եկէք ամենայն ու. սանողքդ Հայ լեզուի, օրինակեցէք այդ նամակագրութեան հրաշա. կերան և պահեցէք զայն խնամով ու խանդով . . .։

Այդ նամակի մէջէ կիմանամք թէ Աղէքսէնը պիտի կշռէ իւր պա. տասխանները կ–Ը–Ը ՅՕՅՕԲՕ. ԸԵՈՄԷ+, և ահա կերևի «ԱԷՔՍԷՆԸ և մենք ի զուր կը փնտռենք այդ խոս. տացեալ կարևոր յայտնութիւն. ներն . . . որոց փոխան լոկ յամա. ռութեան մը ծայրահեղ փորձերը կը տիրեն այդ գրուածի մէջ. այլ, համբերութիւն, ազգայինը դարձ. ձեալ պիտի երևի և կարևորագոյն յայտարարութիւններ կան այս ան. գամ որք Յովհաննու յայտնու. տրգատան սնոնրա տավա բույեէթ օ. լունուր։

21 ինճի մատտէ. — Թարաֆէյ. նին պիրի մուգավէլէնամէտէ միւն. ասէրիճ օլան չէրայիթին խարիճին. տէ պիր շարթ տավա իտէր իսէ, իսթիմա օլունմահաճագ տըր։

22 ինճի մատտէ. — Ագարը մէ. էճճուրու իչին մուգավէլէնամէ թանզիմ իթմէեէն միւէճճիրաէն ագարքն կէչմիշ պիր սէնէլիք պէ. տէլի իճարը հիսապը.լա եիւզտէ իւշ նիսպէթինտէ ճէզպի նագտի իսթիֆա օլունտուգտան սոնրա, պիր նիսպէթինտէ պաշգաճա ալը. նաճագ գօնթրաթօ խարճը.լա բուլ ալընբպ, մուվաճէհէսինտէ իպթալ իտիլէճէք տիր։ (ՏԻՎ–Դ)

---

## ԳՐԱԿԻՈՑ ԱՐՁԱԳԱՆԳՆԵՐ

Դ.

Որք գրական հրապարակի վրայ կուզեն երևիլ, պարտաւոր են սա. կաւ ինչ ողջամտութիւն բերել ի. բենց հետ՝ եթէ չեն ուզեր պար. տաւոր մնալ հասարակաց ատենին։

Աշխատիր՝ ոՀ ստորագրութիւնը վե. րջանին կերևի Թէրճէմանի մէջ, և այդ ստորագրութեան ներքև թաք. չող Ս. Յովհաննէսի Գ. տնօրէնը՝ կը ջանայ, կը ճգնի իւր . . . տնա. պարծութիւնը պաշտպանել. Ա. Գոլ. սայ կուսակալին արտասանած խօս. քը այս անգամ նախագտութեանց կը բաժնուի, բառերը կը զատուին, կը լուծուին և այս ամենը կըլան՝ գտնելու համար նպաստաւոր վկա. յութիւն մը այն վարժարանին հա. մար որոյ զարդարուն տեսարկը ներ. կայացուցին նահանգապետ բաշա. յին։ Վ.ԴՐ– ԷԵՐԼ Վ– ՊԷՆ, ԷԼԷ– ՊՕՓՈ. ԲԷՐԿԵ. և ուրիշ ի՞նչ կրնար ը. սել բարձրատիճան անձ մը՝ որ ընտ. կերակցութեամբ քաղաքական պաշ. տօնատարաց՝ հանդիսապէս կընդ. ունուի վարժարանի մը սրահն ու. ղերձներով, երգերով, և որ՝ հա. զիւ ժամանակ կունենայ տարի մը յառաջ հրաժարեալ Էմինեանի թո. ղած գծագրական յիշատակներն աչքէ անցնել, ի վաղուց տաճկա. բան դասատուի երես տեսնելէ զրկուած խեղճ աշակերտաց Տաճ. կերէն գրերն տեսնել։ Ա.դ պիսի Վ–ԴԵՐԷՐԷ կարգադրութեան մը ե. բևոյթն ականաւոր այցելուի վերո. յիշեալ Ֆռանսերէն խօսքը միայն բսել կրնար տալ. ուստի չափաւո. րենք մեր հիացումը Գ. Տնօրէնն և մանաւանդ չթշնամանենք այս ու. այն . . .։

Սպառնալից նամակ մը որ Հա. յերէնի վաղ ընդ փոյթ գրաբարաց. ման փոփաքողներու իղձերն կըը. նայ գոհացնել մեր մտապարծ բա. բեկամն Թէրճէմանի թղթակցին, ՈՐՈԸԴՈՍՈՐ ԷՖ՝ գլխուն կը տեղայ ոՀ քիշօվեան խօսքեր, արդարև հիանալի նամակ, որոյ սկիզբը ա. ռաջին դէմք բայ մը, ինչ ճարտար հնարքով չգիտեմ, յետս ընդ կը. ռունկն խլյա կուտայ այն երրորդ դէմք բայերու լեգէօնին առջևէն՝ որք կպշտեն նամակին ամեն կողմը և կերթան հուսկ յետոյ միա. նալ իրենց հրամանատար ստորագ. րութեան։ ՈՀ, եկէք ամենայն ու. սանողքդ Հայ լեզուի, օրինակեցէք այդ նամակագրութեան հրաշա. կերան և պահեցէք զայն խնամով ու խանդով . . .։

Այդ նամակի մէջէ կիմանամք թէ Աղէքսէնը պիտի կշռէ իւր պա. տասխանները կ–Ը–Ը ՅՕՅՕԲՕ. ԸԵՈՄԷ+, և ահա կերևի «ԱԷՔՍԷՆԸ և մենք ի զուր կը փնտռենք այդ խոս. տացեալ կարևոր յայտնութիւն. ներն . . . որոց փոխան լոկ յամա. ռութեան մը ծայրահեղ փորձերը կը տիրեն այդ գրուածի մէջ. այլ, համբերութիւն, ազգայինը դարձ. ձեալ պիտի երևի և կարևորագոյն յայտարարութիւններ կան այս ան. գամ որք Յովհաննու յայտնու.

...ից նման անմեկնելի չպիտի բլ...
...անչուշտ։
...ուղական մամանիկներու սիրա...
...Գ. Տնօրէն–Հայկաբանը իր ...
...քրտանց վարձք կը համարի
...ց առեալ առաջ ութը ոսկի
...ականը լոկ Հայերէնի համար)
...ը. Կուսակալն նոյն Ֆռանսե...
...խոսքը։ Այս մարդ չուզեր հա...
...ել թէ զիտութեանց, գծագ...
...թեան և Թուրքերէնի դասա...
...ներէ զուրկ վարժարան մը ու...
...նարան չէ և չէ կարող կոչուիլ...
...ը ընդունել թէ անցեալ տար...
...ն բարձր. կարգի ուսանողները
...տարի դասատու չեն կարող
...ել այլ պարզ կրկնիչներ, այս...
...ներ զլուխ ծռել իրականութեան
...ն և կը ջանայ սնապարծու...
...մբ յաղթանակներու նկարա...
...ն ընել (երազի մէջ)։
...ղջամտութիւն, ողջամտութիւն,
...բացակայ կը գտնուիս մեր տնօ...
...ի գլխէն . . .։
...ինքերցող բարեկամ, եթէ բա...
...ղդութիւն մը կայ քեզ հա...
..., այն ալ սա է որ, խնդրոյն
...միջոցին մէջ Վագրթի պաշտպա...
...գրութիւնը կարդալէ յետոյ իմա...
...նաև թէ Արժ. Տ. Արիստակէս
...գ քահանայն այն վարժարա...
...դրացի է եղեր, եթէ կուզես
...տեմ ես ալ թէ այդ դպրոցի
...ը ուրիշ որո՞նք կը բնակին,
...ի՞նպարավաճառ, քանի՞ զի...
...ն և քանի աղօրիք կան։
...ատանք կրեց Ռօտոսթոյին . .
18 Մայիս 1882 Ե...ԲԼ
Ռօտոսթօ

## ԽԱՐԻՃԻՆ

Թայմզ դազէթասրնա Բէթէր...
...ուրկան շէօյլէ եաղբմշ տրը.
...ինէրալ Զէրնաեէֆ Թիւրքէս...
...վարիկինէ թայեին օրունմուշ
...աէ, միմարիէյհ սէլէֆի վէ
...ղի օյան միթէվիֆա ժէնէրալ
...ման գտատար մէէզունիյէթի
...եզ օրմաեաճագ տրը։
...Վիսաթի Ասիատա Բաւսթա միա...
...միքեաթքնտա իճրատը միթէ...
...ովէր օյան թէնթիզաթ իլէ, Ա...
...ա հուտուտունտա եէնի պիր մի...
...եթ թէշքիլ օրունտուզունա պա...
...ղը իսէ, իտարէի ասքէրիեէ եէ...
...ի, իտարէի միւլքիյէ գաեիմ
...աճաղընտան, ժէնէրալ Զէրնա...
...էֆ Ասիա խանլարը վէ էմիրլէրի
...զէրինէ ժէնէրալ Գոֆման գա...
...տար նուֆուզ գազանամաեաճագ
...ղը։
Նոփիէ Վրէմիա զազէթասրնէն
...ալինճէ, Թիւրքէսթանտա ժէնէ...
...ալ Զէրնաեէֆին վազիֆէի տալի...
...էսի, զիրատի, իտարէ, վէ ու...
...ուրու մալիեէճէ պազը իսլահաթը
...մալ օյաճագ տրը։
ԺԷՆԷՐԱԼ ԶԷՐՆԱԵԷՖ տախի ԺԷ...
...ՐԱԼ Սգօպէլէֆ կիպի չիմտիեէ
...տատ իսլամէթի ասքէրիեէտէ
...ուլանըլմշ օյուպ, իտարէի միւլ...
...ինեէտ էհլիեէթի հէնուզ թէճ...
...ուպ իտիմամ մի։
Միմարիէյհին Թիւրքէստան վա...
...գիկինէ թայեինինին, Ինկիլիզերրա...
...ն Հինտիսթան բոլիթիգ ասքնճա...
...տախի էհէմմիեէթի վար տրը։ ԺԷ...
...ՐԱԼ Զէրնաեէֆ, մուգատասիա,
...ԷՆԷՐԱԼ Գոֆմանին բոլիթիգ ասքը
...էսթէն մուսիէզ էյլէմիշտիր. ԺԷ...
...ՐԱԼ միմարիէյհին Հինտիսթանը
...գիրիա էյլէմէք Նիյեէթինտէ պու...
...ունմասընա պազըլըր իսէ, քէնտի
...ի ասքէր օրմաղ միւնասիպէթիյլէ
Ասիատա Բուսթանը ֆէնտէ մու...
...ապրդ հուտուտա մալիք օրմասը...
...ա լիզում կէօրէպիլիր. Սիրատ...
...ինա նէհրի չօղտան պէրու կէչիլ...
...մշ օրուզունտան, միմարիէյհ շիմ...
...ի հուտուտուն Ամուտարիաեա...
...գատար իլէրլէսիլմէսինի թէնսիպ
...էյլէմէքտէ իմիշ. պու տախի Պու...
...ասրա գրթասքնէն զապթըյլա օյա...
...ճագ տրը։

Գրթաի մէզքիւրէնին Բուսթա ասքէրի վէ եախսա տիրլօմաթլարընէն իմիթիասընա տիչար օրաճաղը մուհագդագ կիպի զանն օրունուեօր։
ԺԷՆԷՐԱԼ Զէրնաեէֆին միւսաթի Ասիատա զամէն շէօհրէթի պուլունտուզունտան, իտարէսինտէ խայլի սուհուլէթ պուլմասը մէմնուլտուր։
Եէրլի էհալի միմնիլէյհին նամընը Թաշքէնտին զապթընա թէսատաֆ իաէն եէվմի մախսուստա եատ իտէրլէր իմիշ։

—

Բարիսին «Գոնսթիթիսիոնէլ» զազէթասընտա օգունմուշ տուր.
«Ցէվմերի բէսմիեէտէ տէվրան իլլէեէն պիր շայիաեա կէօրէ, Թունուս պէյի յալիս 14ում իճրա օրունաճագ շէրիմբէրտէ հազրը պուլունմագ ի զրէ, Բարիսէ կէլէճէք իմիշ։
«Միշարիէյհ չօղտան պէրու Բարիսէ պիր սէյեահաթ իճրա էյլէմէք Նիյեէթինտէ պուլունմագտա օրուզունտան, Ֆրանսանէն Թունուս էլչիսի թարաֆինտան մուգուպ ալան իպրահիմ իզէրինէ, պու նիյեէթինի պու քէրէ իճրաեա գարար վէրմիշ տիր։»

—

Կազէթ տը Ֆրանս ֆօրթուն պէեանընա կէօսէ, բէթրօլ կազընին ֆիեաթընէն արիշմէսինին սէպէպի, Բանսիլվանիատա վագը Գլարէնտոն Գոնթրի տէ պիր բէթրօլ մէնպար քէշֆ օրունմասը իմիշ։ Մէզքիւր մէնպատան եէվմի պին թոնէլտօ բէթրօլ ալընմագտա օրտուզու 20 մայիս թարիխիյէ Նիու—Եորգատան քէշիտէ օրունան պիր թէլէկրաֆնամէտէ օգունմուշ տուր։

—

Մ. Պիզմարզէն սրհհէթինէ տաեիր ալընան հավատիսէր, մէմուսիյէթի մուճիպ օրաճագ տէրէճէտէ տէյիլ տիրլէր, միշարիէյհ հալեա աղրը ատրէթտէ քէյֆիպզ օրտուզունտան, Համպուրկու մէշհուր տօգթօր Գոհն նամ թատիպ, բէք չօղ տէֆալար Ֆրէտերիսբուհէ ճէլպ օրունուեօր իմիշ։

—

Մէշհուր թէատրօ օեունճուսու մատամ Սարահ Պէրնարտա կէչէնտէն 22սինտէ Բարիսէ ավտէթ իլլէմիշ, վէ Վարիէթէ թէատրօսունտա իլչ քէրրէ ը դամ ֆ էտէլ նամ օեունու իճրա էյլէմիշ տիր։
Մատամ Սարահ, Վօսէվիլ թէատրօսունտա իլչ լուպիեաթլարտան հէր պիրի իլին եալընը զէն տիսի պինէր ֆրանգ ալաճագ տրը։

—

Տանիմարգանը Ֆրէտերիքսպօրկ շէհրի գուրպինտէ վագը Տօզ նամ պարութ ֆապրիգասը մահը հալին 16սընտա պէր հավա օրմաշ, վէ պիր չօղ քիշիլէր թէլէֆ օրմուշլար տրը։ Մէզքիւր պարութխանէնին գուրպինտէ պուլունան խանէլէր տէ ատէշ ալըպ, եանմշլար տրը։

—

Մէն–Ռէթերսպուրկտան ալընան հավատիսատ, Բուսթա իմբէրատօրիչասընէն սրհհէթի, մէմուսիյէթի մուճիպ օրաճագ պիր հալտէ պուլունմասրզընը խապէր վէրիեօրլար։ Միւպարէկա օրտուզու պիր սինիր խասթալրզը միշարիէյհաեը խայլիտէն խայլի գուվվէթտէն սիշիրմիշ օրտուզունտան, վէ քէնտիսի իսէ համիլէ պուլունուպ, գարիպէն վազի համի իլլեեէճէկինտէն, հէքիմէր սօն աղրըլարա տաեանամատաճաղընը խէվֆ իմիշտէ իմիշլէր։

—

Գաթալոնիատա թէշէքքիլ իմիշ օլուպ, պիր վագրթատան պէրու առաեիչէ խայէլ կէթիրմէքտէ պուլունան էշգբեա չէթէսի էֆրասընտան, պէշ քիշի թահրը թէվգբֆա ալընմշ տրը։
Պունարտան պիրի աղրըճա եաբանմշը, վէ պու չէթէ տաղբաղ...

ալընտան պէրի տասաիշ ու իսթիրահաթընա խալէլ կէլմէմիշ տիր։

## ՆԷՎԻՏԷ

### ՄԷՐԹԷՊԼԷՐՏԷ ՄԻՒՐԵՆՃԱԹ ՈՒՍՈՒԼԸ

Տիյարբմբզտա մէքթէպլէրին թէրագզը իմմէտիյինէ վէ պունուն տախի տօբլ սէպէպի խօճալարընտ ատէմի խթիտատ ու լիեագաթը օրտուզունա տայիր չօղ շիքեայէթ իշիտիր իտիմ։ Մէքթէպլէրիմիզէն էքսէրիսինին էսէֆ իտիլէճէք պիր հալտէ օրտուզլարընը գապալ իմմէյէ մէյլի աէյիրիմ։ Պէնիմ զանընմճա մէքթէպլէրին էյի հալտէ օրմատրգլարընընտ տօբլ սէպէպիթէշէքքի իտէն միլլէթ տիր։ Միլլէթ՝ մէքթէպի մէքթէպ իտէր. միլլէթ քէնտի էյի իյէ մէքթէպի եըզտր։ Խօճա տէնիլէն զամ միլլէթին ինթիխապէյլա նասապ օրունան պիր մէմուր օլուպ՝ անընն հէր պիր հալի միլլէթին իմմիտատ ու լիեագաթընա մէրպութ տուր։ Ֆագաթ պու պէնտին սէրլէվհասընտան անլաշըլմըզը իզէ պէնիմ մագսէտիմ շիմտիիք պու մատատէսէն ալէլ ումում պահ իմմէք օրմաեընպ՝ անճագ մէքթէպլէրին թէրագզըը իշին միքեաֆաթ ուսուլինի թավսիեէ իմմէք տիր։ Ինսան թապիյաթը հէր տիեարատա պիր տիր, շէօյլէ քի պիր միլլէթ թէճրիպէ իյէ պու խուսուստա նէքի պուլմուշ իսէ, ախէր միլլէթլէր տախի անա իմթիսալէն հարէքէթ իտէպիլիրլէր։ Թարիխէ աշինա օրանլար գատիմ Եունանիլերին Երկիսլերի թէրդիպ վէ թէշվիդ իշին միքեաֆաթէն անկերէ ատֆսէ տարլարընտան մանուս պիրէր թաճ իմա իմթիազլէրինի վէ պու միքեաֆաթա նայիլ օրմագ իշին հէր պիր ֆէրտին նէ տէրէճէ ճէհտ էյլէտիյինի տերթատթը իտերլեր։ Էվրօպալըլար տախի գատիմ Եունանիլէր միսիլու միքեաֆաթ ուսուլունա հէր պիր տայիրէտ, խուսուսա մէքթէպլէրտէ վէ տար իլ ֆիլունլարատա բէք չօղ էհէմմիյէթ վերիրլէր, շու գատար վար քի Էվրօպալըլար գուրու պիր իմմէն մատատա պիր կէօնա մէնֆաաթը մուճիպ օրմաեան պիր թաճ իմա իմմէյիպ՝ շակիրտանա հէր ճիհէթիլ միֆիտա օրան չէյլէր թէվզի իտէրլեր։ Թէվզի օրունան միքեաֆաթը թաֆսիլէն գիրը իմմէք պէյի պազըլարա ֆիմուր պիլէ կէթիրիր, լարին շու գատար տէյիմ քի հէր պիր մէքթէպտէ քիթապ, թաավիր վէ էմսալի չէյրէր թէվզի իտիրլեր, այի մէքթէպլէրտէ, խուսուսա տար իլ ֆիլունլարատա քիլլիյէթի ագչէ տախի թէվզի իտիմէքտէ տիր։ Նիչէ զէնկինլեր քէնտիլէրէ խօշ կէօրինէն իլմի թահսիլ իտէն շակիրտանը թէրդիպ իշին պին վէ հաթթա պէշ օն պին լիրա իհտատ իտիպ, անընն ֆայիզինին օլ իլմ տէրսինտէ էն իյէրի օլան շակիրտէ միքեաֆաթէն վէրիլմէսինի թավսիեէ իյէմիշլէր տիր։ Պէնիմ պուլունտուզում մէքթէպտէ պիր շակիրտ պու եօլ իլէ իբի եիզ լիրա միքեաֆաթ ալար. վէ պաշգա պիր գայշարլէր եէրմիշէր, զըրդար վէ էրմիշէր լիրա ալարլար։ Տար իլ ֆիլունտատա իսէ իչ պին գատար թալէպէ պուլունուպ պունլարընը իշլինտէ էն մէշհուր օրան եէրմի, եա օթուզ գատար շակիրտէրէ պու միսիլլու միքեաֆաթ հազրը տրը։
Ապա զանն օրունմամըզը տրը քի պէն պիզիմ զէնկինլերին ինկիլիզլեր կիպի պէօյլէ միքեաֆաթլար իշին պիր գաշ պին լիրա իհտատ իթմէլերինի թավսիյէ իտիեօրում։ Պէօյլէ պիր թէքլիֆին շիմտիքի հալտէ մուճիպի իսթիհզա օրաճաղընը պիլիրիմ։ Պէնիմ մագսէտիմ միքեաֆաթընը միգտարընը թայեին իթմէք օրմաեուպ, անճագ պու մէսէլէնի զէնկինլերին նազարը տիգգաթընը տավէթ իթմէք տիր։ Միքեաֆաթ ուսուլինին Թիւրքիատա թէէսսիս օրունան մէքթէպլերին քէսպի թէրագզբընա ազիմ թէէսիրի օրաճաղընա ասլա շիւրհէ իթմէմ. զիրա պալէատէ զիքր օրունտուղու վէճհ իլզրէ ինսան թապիաթը հէր մէքեան ու զէմանտէ պիր օրտուզունաան, պու կիպի շէյլէր շակիրտանը թէշվիզ իտէրէք, մէքթէպլերին հիւանի իտարէ վէ թէրագիսինէ պատի օրուր։ Մէսէլա, Ա.ն. թապ գօլէճինին իլմի հիքմէթի թապիկէ սընըֆընընն պու անէ գատար օրան զայրէթինի պիր էյլիւ ֆարզ իտէլիմ։ Պիրտէ ֆարզ իտէլիմ քի Ա.յնթապ խանէտանլարընտան պիր խայրսահ զաթ պու զիքր իթտիյի։ Ա.ն միքեաֆաթ ուսուլինին էհէմմիյէտ մէլիէթինէ գատմ, օլարագ՝ սէնէտէ միլլէթինէ գատմ, օլարագ՝ սէնէտէ պէշ լիրա իրատա կէթիրէն պիր միլքի մէզքիւր գօլէճէ միէպպէտէն իհտա իտիպ իլմի հիքմէթի թապիէ սընըֆընտա էն իլէրուտէ օլան շակիրտէ մէզքիւր միլքին իրատը վէրիլէճէկինի վատ իթսէ, կէրէք շակիրտլէրին հարէքէթինտէ վէ կէրէք ֆուրսաթը զայիթմէյիպ տէրսլերինի էյի միթալատա իթմէքտէ ազիմ ֆարզ միշահէտէ իտիլէճէյինէ ատա շիւպհէ իթմէմ։
Էկէր պու միքեաֆաթ ուսուլի գապալ օրունաճագ օլսա, անա տայիր պազը նիզամաթ տախի թէրթիպ օրունարագ՝ միքեաֆաթլար խայրսահ զէվմթ իտմէյէ եախսա անլէրին թավսիյէ իթթիքլէրի պիր իմմ իլէ նէպտէն նէպտէ եատ օրունուրլար։ Պուրատա «Ճարլ միքեաֆաթը» եախսա «Մօրկան միքեաֆաթը» եախսա «Օպէրթ մանիշէթի» իշիթտիյիմիզ միսիլի, ճէպտա պիզիմ տիյարբմբզտա տախի... միքեաֆաթը իտարէսինի իշթիմէյէճէքմիյիզ։ Պիր ատէմ տինեատա զիքրինի պագի սագլամագ իսթէր իսէ՝ էն ալա եօլարտան պիրիսի տախի պու տէյին մի տիր։

Ա. ԿՈՍՏԱՆԴԵԱՆ

Ապրիլ 5 1882
Եաինպըրթ

(Ա–Եոսթէթ)

Փոգէ սրթօպէտիեան ասպէճանաքար էօրընընը։ Նորերուսա Փարիզի գիտութիւններու ակադէմիայում, Գ. Ավէնէլ մէկ գրութիւն կարդաց, որ շատ հետաքրքիր փաստեր է հաղորդում Լուդովիկոս ԺԳ.ի ժամանակ եղած փոդերի արժողութեան մասին։ Տարեկան 12 հազար ֆրանկ եկամուտ ունենալով կարելի էր ազգայի պէս ապրել և գոնէ 10 հոգի ծառաներ ունենալ։ Այդպիսի գումար, օրինակ, ծախսում էր Ռիշիլէօի ազգականուհին, որը, իր երկու աղջկերանց հետ միասին, հասարակութեան մէջ իր ունեցած դրութեան կատարելապէս համապատասխանող կեանք էր վարում, և 16 ծառաներ էր պահում։ Ֆէրիշիէր պատմում է, որ իր ծանօթներից մէկը, բոլորը 80 հազար ֆրանկ գումար ունենալով միայն, պահում էր կառք, երկու ծառաներ և դռնապան։ Ով 10 հազար ֆրանկ ունէր, նա արդէն շատ մեծ հարուստ էր համարվում։ Թագաւորի եղբօր՝ Գաստոնի ռոճիկը վերոյիշեալ գումարից չէր անցնում. այն ժամանակվայ կրէդոյը, Բօգանեան դուքսը, նոյնպէս տարեկան 100 հազար ֆրանկ եկամուտից աւելի չունէր։ Մօնմօրանսի սպարապետն, Ֆրանսիայի ամենահարուստ ազնուականը, իր աղջկանը միայն 100 հազար էկիւ բաժինք տուեց. Հէնրիէտտա Մարիա, 1625 թուին պրոտեստանտական Կարլ 1 թագաւորի հետ, միայն 200 հազար էկիւ բաժինք բերեց։ Տան վարձ նոյնպէս շատ քիչ էին տալիս։ 1662 թուին անգլիական դեսպանը Փարիզում, մէկ ամբողջ մեծ տան վարձ տալիս էր 2000 ֆրանգ։

(Մշակ)

## ՄԻԻՀԻՄՄ ԻԼԱՆ

Մ. Ժ. Տ. Ծաննէթթօնուն պանգա վէ մուամէլաթը սարրաֆիեէ մաղազասը, քէնտի պիր չօգ միշթէրիլերինէ, վէ հիւրմէթլու էհալիեէ իլան իտէր քի, զաեէթ քեարլը օլան Համբուրկ բիանգօսունուն քէշիտէսի,

ՑՈՒՆԻՄԻՆ 2/14 ԻՒՆՏԷ

վուգու պուլաճագ տրը։
Մէզքիւր զաեէթ շէօհրէթի բիեանգօ 93.500 պիլէթտէն միւրէքքէպ օլուպ, պու պիլէթլերտէն 47.600 բիանգօտա պիրէր շէյ գազանաճագլար տրը, ԳԻԻԵԻԻՔ ԻՔՐԱՄԻՑԷ 500.000 ՖՐԱՆԳ ՏՐը։

| | | | ՂՐՇ. |
|---|---|---|---|
| Թէմամ պիլէթին ֆիեաթը | | | 110 |
| 1/2 | « | « | 55 |
| 1/4 | « | « | 27 50 |
| 1/8 | « | « | 13 75 |

Մէմալիքի էճենպիեէտէն կէօնտէրիլէն սիքարբշարընը բարասը տա պէրապէր իրսալ օրունմալը տրը. բարասը պէրապէր կէօնտէրիլմէէն սիքարբշար իճրա օրունմամըշտր։
Մէզքիւր մաղազա, պիր թագըմ էշխասընն շուրատա պուրատա տօլաշարագ, Համպուրկ բիանգօսու պիլէթլերի սաթմագտա օրտուգլարընը խապէր ալմըշ օրտուզունտան, հիւրմէթլու էհալիեէ իլան օրունուր քի, Մ. Ժ. Տ. Ծաննէթթօ, անճագ իզէրլէրինտէ քէնտի մաղազասընէն մէօհրիւ պուլունան պիլէթլերին սախթէ օրմատրգլարընա քէֆալէթ իթմէքտէ տիր։ Սաթընն ալանլարընն իսմլերի վէ մահէլլի իգամէթլերի տէ պիր տէֆթերի մախսուսա գայտ օրունուր։ Պիլէթլերին իզէրինէ վուրուլան մէօհիւրտէ սաթըշընն թարիխի տէ պէեան օրունմուշ տուր։

## ԻԼԱՆԱԹ

### ՄԷՃՄՈՒՍԻ ԳԱՎԱՆԻՆԻ ՏԷՎԼԷԹԻ ԱԼԻՑԷ

Լիսանը Օսմանլըճա վէ եաղբսը էրմէնիճէ օրարագ ագտէմճէ Գ.Գրլըճճեան էֆէնտի խրտմէթիյլէ, Տիւսթուրտան գըսմէն թագ ու թէմսիլ օրունմուշ օլան իշպու Մէճմուսի գավանին ճիւզէրի Իսթանպոլտա վագը հէր էրմէնի քիթապճը տիւքքեանպարընտա, զիյրտէ կէօսթէրիլէն ֆիյեաթ իւզրէ սաթըլմագտա տրը։
Մէճէլլէ եանի Ա.Հ.քեամբ տալիեէ քիթապպարընէն պիրինճիսին տէն տօգուզունճուեա գատարը, ֆի 28 1/2 ղրշ.
Էրազի վէ Թափու Նիզամնամէսի 10 1/2 ղրշ.
Թուրուգ վէ Էպնիյեէ վէ Տայիրէյի պէլէտիյեէ, վէ Ֆապրիգա. վէ մուրապահաճլար հագգընտա օյան Նիզամնամէ 13 1/2 ղրշ.
Քիթապճը վէ գօմիսիսնճուլարա եի. ատէ 10 ղրշ. սգօնթօ օրունուր։

## ԻՍԿԷՆՏԷՐՈՒՆՏԱ

### ՑԱԿՈԲ ՔԷՇԻՇԵԱՆ ՎԷ ՍՈՂՈՄՈՆ ՆԱՐԻՆԵԱՆ ՇԻՐՔԷԹԻ

Միմարիէյհիմ էֆէնտիլէր շէհրի մէզքիւրտէ տէնկ գօմիսիսնճուլուզու

## ՆԻԶԱՄՆԱՄԷԻ

### ՄԻԼԼԷԹԻ ԷՐՄԷՆԻԱՆ

Փետ 5 ղրուշ

Սաթըլը Մէրճան չարշըսընտա Ն. 33 Յովհան Աշճեանքն քիթապ-խանէսինտէ, վէ էրմէնի քիթապճը տիւքքեանլարընտա պուլունուր։

---

Էսրարը Փարիստէն վէ Թուճտան Գըզարտան, Գալաթագճըլար պաշը խարիճինտէ, Էտիրնէլի Գէորդ ա. ղանքն Թիւթիւնճիւ տիւքքեանընտա տախի սաթըլմագտատը։

---

## ՊԱՏԿԵՐ

### Տ. Տ. ԵՍԱՅԻ ՊԱՏՐԻԱՐՔԻՆ

Ս. ԵՐՈՒՍԱՂԵՄԱՑ

Միլլէթիմիզ էհլի սէնատթլարքն. տան պիրի թարաֆընտան, թաշ պասմասը իլէ. զանէթ նէֆիս սու. ըէթտէ թապ իտիլմիշ օլան, Ամեն. եսայի սրբազան հաղրէթլերինին մէղքիւր ըէսմի, Վ. Ց. Մարգարեան էֆէնտինին քիթապճը տիւքքեա. ննընտա, վէ հէր զազէթա սաթան. լարտա պուլունմագտա տրը։

Ֆիեաթը 3 ղուրուշ տուր։

---

## ԿԱՐՏ–ՎԻԻ

(ՎԻԶԻԷՌ-ՊՐԷՎԹԷ)

### ՏՕՊԹ. ՈՒԱՅԹԸՆ ԻՀՏԱՍԸ

Պունուն կիճէլերի ըշրդ իլէ եաղը եազանլարա վէ տիքիշ տիքէնլերէ վէ եազքն կիւնէշին կարշըսընտա չալըշանլար իլէ ոայիր պու նէվ մէշ. զուլիյէթլերի օլանլարա բէք պիւ. յիք ֆայիտէսի վար արը, շէօյլէ. քի, մէղքիւր ալընլրգ գօնուլտու. գտա, ըշրդ կէօզլէրինէ վուրարագ, կէօզլէրինին պօզուլմասընա սէպէպ օլմազ։

Բայիթախթըմըզ ախբապայի հա. ղրգասընտան կէօզ թապիպի տօգ. թօր Մէլինճէն էֆէնտի, իշպու ա. լընլըզը կէօրտիւրտէ զիեատէսիյլէ թահսին էյլէմիշ օլուպ, հախթա քէն. ախսինէ միւրաճաաթ իտէն խաս. թարարա տախի մէղքիւր ալընլըզը իսթիմալ իթիբարմ ըրտէ տրը։

Մէղքիւր միֆիա «վիզիէր» Դա. լաթատա, կիւմրիւք եագընընտա վագը Ատա խանընտա 14 նիւմէրօ. օտատա պուլունմագտա տրը։

---

## ՊՕԵԱՃԸԵԱ ՎԷ ՀԻԶ ՊԻՐ ԹԷՐ. ԹԻՊԱԹԱ ՄԻԻՀԹԱՃ ՕԼՄԱԳՕՐ. ԶԸՆ ԵԻԻՆ, ԻԲԷՔ, ԲԷԹԷՆ ՎԷ ԲԱՄՈՒԳ ՊՕԵԱՄԱԳ

Ֆոմիլեալարբն իսթիմալի իշին ինտատա վէ թէրթիպ իտիլմիշ օլան պու պօեալար իլէ, ֆիսթան վէ էմ սալի, վէ չօրապ, վէ տանթէլա գօրտէլա վէ սայիրէ պօեանընլա. պիրիր։

Մէղքիւր պօեալար իլէ, մէղքիւր չէ.յէր, իսթէր եիւն վէ իսթէր ի. բէքքաէն. բէթէնտէս վէ բամուգ. տան օլանլար, չու աթիսէքի բէն.քէրէրէ պօեանապիլէճէքլէր տիր. աչբգ. քէսթանէ բէնկի, գօեու. քէս. թանէ բէնկի, բուժ մաժէնթա վէ բուժ կրբնա թէմիյէ օլանան գբր. մըզը բէնքլէր վէ բէմպէ բէնք, գօեու սինճապի բէնք, ալ բէնք, մաի մէնէքչէ բէնկի աչբգ մաի գօեու մաի, գօեու ալ բէնկի, սի եահ, զէյթանի նէչիլ բէնք, ա. չբգ եէչիլ, սարը, վիշնէ բէնկի, ինճու բէնկի (կրի բէօլ), վէ էրիք բէնկի։

Պու պօեալար իշին տախի, Գա. լաթատա վագը Ատա խանընտա 14 նիւմէրօրա օտատա պուլունմագտա տրը։

---

## ՄՈՒԱՑԷՆԷՑԻ ԽԱՍԹԷԿԵԱՆ

### ՏՕՔԹԷՕՐ ՇՈՒԱՐՑ

Էօյլէրէ, էօյլէ սանա ալըֆ. սաթ 4 է էտատը

40–Պիւյիւք Հէնտէք սօղաղը–40

Տօքթէօրիւ միւմիկէյհին գա. պինէսինտէ, հէր նէվի հավա պօ. շալըրճը, վէ նէֆէս եօլլարընա էն. վայը էճզա պուխարլարը իւֆլէ. մէկէ մտխստուս ալէթլեր մէվճուտ օլուպ, ագ ճիկէր վէ պօղազ վէ պուրուն խասթալըգլարընա խու. սուսի օլարագ պագտըղը կիպի, է. լէքթրիք ալէթլէրիյլէ իճրա օլու. նան հէր նէվի թէտավիյի եաբար էսկի կէօրիւզ վէ նէզլէ, վէ պօղ. մաճա էօքսիրիւք, վէ տիֆթէրի վէ եէլ վէ սինիր խասթալըգլարը, վէ քէօթրիմիւք վէ սարա կիպի իլլէթլէրին թապիպի խուսուսիսի տիր։

Քէզա, կիզլի խասթալըգլար, զայիֆլիք վէ զայրիհիւմ։

---

## ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

### Ա. Ա. ՍՈՒՐԲԻՆԵԱՆ ԷՖԷՆԴԻՆԻՆ

Իսթամպօլ, Ալտա համամ, Քեբեճիլէր էսքիսսա Ն. 21,23

ՊԱԳԱԼԻՑԷ, ՎԷ ԷՎՐՕՒԱ ԻԶԿԻԼԷՐԻ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

---

### ՍԻՆՔԼԷՌ ՍԱՊՈՒՆՈՒ

Ինկիլթէրրալը մէշհուր քիմեաքլր տօգթէօր Սինքլէրլն իճատքէրտէսի օլան մէղքիւր սապուն, կէրէք սրճագ վէ կէրէք սօղոգ սու իշլինտէ քէօթրիւրլ, չամաշըրլարը ասլա էսկիթմէքսիզլն թէմիզլէր. պաղղա սապունլարտան զի. եատէ գուրու օլուուղուտան, մէղքիւր սապունուն պիր օղգաը, տիկէր սապունլարըն իւչ օղգասընընն եէրինի թութմագտա տրը։ Իշլինտէ ասլա զա. բարը մատտէլէր պուլունմասընը կիպի, չամաշըրլարը տա չրիթմէթիկնտէն, մէղքիւր սապուն իսթիմալ օլունտուգտա, պիր սէնէտէ էսկիեէճէք չամաշըրլար, ինքի սէնէ տաեանըլար։

Սինքլէր սապունու գուլլանըլմըզընտա, խունէլերտէն չամաշըր բաթ. թըսը տա գալգաճագ տրը, չինքի իշպու սապուն զահմէթ, զանէթ պօլայ. լատը, շէօլէ քի, չամաշըրլարը ուրճագ սու իշլինտէ գայնաթմագ, պուղա. տաեա գայմագ վէ սայրէ կիպի չէյլերէ իհթիեաճ գալ ազ։

Սինքլէր սապունու ֆանէլլարը ասլա սէրթլէթմէքիպն թէմիզլէր, վէ իրէքտէն մատմուլ էշեանընն տա բարլագլըղընը ղայպ իթմէզ։

### ՍՈՒԻՐԷԹԻ ԻՍԹԻՄԱԼԸ

Մէղքիւր սապունտան պիր գալըպ տիլիմ տիլմ քէսիպ, գայնար սու իշլինէ գօեարագ հալլ իթմէլի տիր, թա քի սապուն սուեուն իշլինտէ քեամլ. լէն էրիսին, պատէհու պիր գապանը իշլինէ տէօրթ գօվա սօղուգ վէ եախօտ — չամաշըրլար բէք քիրլի իսկ — սրճագ թաթը սու սօքտուրուպ, մէղքիւր սապունու գայնար սուեու պու գազանը իշլինէ սօքտուրմալը, վէ քիրլի չամաշըրլարը տախի պու գազանն իշլինէ թէտամիլլի պաթըրարագ, պրկի. նէ էօյլէճէ պրագմալը տրը. վէ իրթէսի սապահ չամաշ ըլարը օ սուեուն իշլին. տէ չիթիլմէլի վէ իյիէէ սըզտրգտան սոնրա, իքբ եախօտ իւչ ամֆա թէմիզ թէմիզ սօղուգ սուտան կէչիրմէլի թա քի սապուն տէֆօսուն. պու հալտէ մէղքիւր չամաշըրլար քամիլէն գար կիպի պէեազլանըրլար. Քիրլի չամաշ ըլարը սապունու սուեուն իշլինտէն չրգարտ գտան սոնրա, մ. զքիւր սուեու տէօքլիպ տէ զայ իթմէմէլի տիր, պունուն իշլինէ տէ պօեա ը չամաշըրլարը 4–5 սաաթ պրագալըղը, վէ սօնրա եիէ եօգարտա թարիֆի օլունան վէճ իւզրէ երգանըլըղը հալտէ, մ. զքիւր չ. մաշըրլար տա բէք ալչա սուեր. թէ մ. զլէնիրլէր։

Մէղքիւր սապունուն կէրէք թաէ իլէ վէ կէրէք թօքտան սաթրը իշլն, Հայկական Վաճառատուն մաղազասը մագարը թախ իս գըլընմը, վէ պու խուսուսա ումումի աճէթօսու իլէ պիր մուգավէլէ ագտ իտիլմիշ օլ. տուզանտան, Տէրիսաատէթ վէ պլատը սէլէ է, վէ նասօ. ունուն հէրթա. բաֆընտան մէղքիւր մաղազասա միւրաճաաթա միւսարաաթ իտիլմէլի տիր։

Մէղքիւր մաղազատա ալա կիրիտ սապունլարը, վէ սայիր հէր նէվ սա. պունլար, նէֆիս սրեահ խավեար, Դայսարիլէնին էվ բասարբմասը, խոպա վէ գոգուսուզ սիպիր եաղը, նէվ պէ նէվ սբարմաչէթ մ. մլարը, Բիօ վէ Մարթին գահվէէրի, Թրէսթէ, վէ Հօլանտա շէքերլէր, վէ Ֆրան. սանքն քէլէ շէքերի, Նարօլի վէ ճէնօվա մաքառոնա վէ շէրիեէլերի, Սալ. թա վէ Մարսիլեա բաթաթէսլերի, եէրլի պէ Ֆիլիմէնկ բէյ ֆրլերի, Սի. լան եաղը, քօլա, Մըսըր, Իթալեա վէ Ինկիլիզ բիրինճլերի, Ֆասուլեա, զէյթուն եաղը, չիվիտ, վէ սայիրէ պուլունուր։

Մէղքիւր մաղազանն մէպտէսի «ագ գազանը», չօգ սաթմագ, վէ սա. թըշըն քէսրէթինտէն իսթիֆատ իթմէք տիր։ Թարթրար վէ էմթաանրն ճինինճէ ասլա հիյլէքեարլըղա իրթիքեապ լտիմատիկնէ հէր քէս պիթ. թէճրիպէ իգնա օլմաշտուր։ Սաթքն ալընան մալլար, մաղազանն հա. մալարը վասքթասրյա նազլ իտիլտիքտէ, ուֆագ պէր նագլնէկ իւէրլթի ալընմագտա տրը. Թահրիրէն վէրիլէն սիք ըրշլար, վագթալ վէ տ. գպաթը թամամ իւզրէ իճրա իտիլիպ, մահէլինէ լրսալ օլունուրլար։ Քէնտի խստա. մլթքեարարը վէ եախօտ տիկէր պիրլսինին վասքթասրյա սիքարրը վէրէն. լէրէ, վէրիլէն էմթաաեը, վէ մուգավէլէն ալընան մէպլ սողը միւպէյեին պի. րէր քուսուլա կէօնտէրիլիր։

Մէղքիւր մաղազատա ծրանատան խասսէթէն եէլպ օլունմուշ Շարքան. եա, Մալակա Սէնթ-Էմիլիոն, Մէտոք շարապլարը, վէ սայիր հէր նէվէ. ֆիս շարապլար, ճինա ճինա գօնեագլար, ամէռ, մէնթա, քիւրասաա, իք. սիրլէր, գուքուլար իշլինտէ սարտէլա, Լիսն շէհրինին սալամն նամ մ. շնուր սուեռ. զու վէ Ֆոմ պալեգլարը, Էվլոբանը չիճլէր իշլինտէ սագլամ մ. նէֆիս թիւրլիւ թուրշուլարը, Թուզլու սու իշլինտէ սագլանմըզ թապէ ֆասուլեա, եէշիլ զէյթուն, պէզէլեա, վէ չիճլէր իշլինտէ տօմաթէս վէ սայրէ տէ պու. լունուր։

Պաղըլար պիզիմ ֆիեաթլարմըզը պիր անը պէկհա պուլմագտա օլտուգլա. ըընտան, պու զաթլարա խապէր վէրիրզ քի, մաղազամըզտա ֆէնա մ. պի էյի մալ եէրինէ սաթմագ, էքսիք թարթմագ վէ սայիր պու. սվվհյլէքեար. լըգլարա իրթիքեապ օլունմամագտա, վէ պէնանն ալմ. ֆէնա մալ իյի մա. թա եէրինէ ուճուզ ֆիեաթ իլէ վէր. լիպ ալ, քիսսէ իղֆալ իտիլմ. մ. քտէ տիր։ Ուճուզճուլուգ խուսուսընտա, մաղազամըզ իլէ տիչ պիր մաղազա բէ. գապէթ իթմէմէքտէ տիր, վէ իսկմէզ։

### ԲԱՐԼԱՏԸՃԸ ՍՈՒ

Մէղքիւր նէվիճատ սու, չիճլէր իշլինտէ պուլունմագտա օլուպ, պագբր. տան վէ բիրինճտէն մանուլ էշեալարընն քիրինի իբի տագգա իշլինտէ թէ. միզլէմէքտէ վէ օղլարա ֆէվգէլաատ պէր բարլագլըգ վ. ըմ. քտէ տիր։

Իշպու բարլատըճը սու տախի Ալտա համամընտա Բէյլէ. ճիէր գ ապուս. սունտա Ն. 21 վէ 23 Հայկական Վաճառատունտա ֆիրուխթ օլունմագտա տրը։

ԲԱԶԱՐԼ ԸՂԵՕՂ—ՍԱԹԸՇԼԱՐ ԲԷՇԻՆ

---


## MALADIES DE POITRINE

SIROP D'HYPOPHOSPHITE DE CHAUX DE GRIMAULT ET Cie

*Pharmaciens à Paris*

## ԿԷՕՔԻԻՍ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸ

Ինսանքն իչէրքի տէրիսինին իւֆիւնէթինէ, վէ վերէմ, վէ նէզլէյէ վէ չէտիտ էաքսիրիւք կիպի կէաքս, վէ նէֆէս պօրուսու, վէ ադ ճիկէր խասթալրգ լարընա տիւչար օլանար, Կրիմօլ վէ Գում բանեասընն, ՍԻՐՕ Տ'ԻՖՕՖՕՍՖԻԹ ՏԸ ՇՕ նամ շուրուպունու իսթիմալ կլէմէլի տիրլեր։ Տիւնեանքն հէր թարաֆընտա պուլունան թապիպլեր, խայլի սէնէլերտէն պէրու, մէղքիւր շուրուպու թավսիյէ իթմէքտէ տիրլեր. Նասըլ քի բէք չօղ մուհասէնաթը տա կէօրիւլէ կէլմիշ տիր։

Պու շուրուպու. միւթէմատիէն իսթիմալ իտէնխասթանընն էաքսիրիւկիս աղալրը, վէ կիճէլերի թէրէմէքտէն զուրթսուզ, վէ իշտահը աչըրը, վէ ադ վարլթ ղարիքնտա իսթէ կէլէրէք քէսպի սըհհէթ իտէր։

Բարիստէ էճզաճը Կրիմալ վէ գումբանեասընն թէրթիպ իթմիշ օլտուղու իրթօֆոֆիթ տը ՇՕ շուրուպու.


---


COTNAC DE LA MAIS. CH. BAGIER & Cie DE COGN

## ԱԼԷԱ ՎԷ ՍԱՀԻՀ ԷՍԿԻ ԳՕՆԵԱԳՏԱՆ ԶԷՇՆԻԵԱՊ ՕԼՄԱԳ ԻՍԹԷ՞ՐՄԻՍԻՆԻԶ

## Շ ՊԱԺԻԷՐ Է ԳՕՄԲԱՆԻԵԱ ՏԸ

## ԳՕՆԵԱԳ

ՆԱՄ ՄԷՇՀՈՒՐ ՖԱՊՐԻԳԱՆԸՆ ԻՄԱԼ ԻԹՏԻԿԻ ԳՕՆԵԱԳՏԱՆ ՏԱՑԻՄԱ ՍԱԹԸՆ ԱԼԸՆԸԶ

Պուլունուր չարապ վէ միւաթիրաթ սաթան պաշընա թիւճճար մաղազալը. տա, պիւյիւք պագդալարտա, կաղինօլարտա, օթելլէրտէ վէ սայիրէ։

Մէմլէքէթ մահբուսէսի վէքիլլէ նէկէտէնէլէրէ

ԶԷՐՎԱԹԻ ՎԷ ՖԱԶԼԱ ՊԻՐԱՏԼԷՐ

Գալաթատա, Ատա խանընտա


---


## ԻԽԹԱՐ

Բիյէթլու էհալիյէ իխթար օլունուր քի, ՏՕԳԹԷՕՐ ՏԸ ԺՕՆԿՈՒՆ ԱԼ. ԽԱԼԻՍ ՄՕՐԻՆԱ ՊԱԼԸՊ ԵԱՂԸ պունան պէօյլէ, եաբընքար Ինկիլիզ թօսու մըգտարընտա օլտուղու հալտէ, չիչէլէր լշինտէ օլարագ սոթըլմագ. տա տրը։

Պիրէր չէյրէք բինթօ օլարագ սաթըլմագտա օլանլարըն Քազիտի եաբը. տըղը կէօրիւլմիւշ օլտուղունան, Թօբլաթտըրըմըշ տրը։

Մ Զ Ք Ի Ի Ր ՏՕԳԹԷՕՐ ՏԸ ԺՕՆԿՈՒՆ ԱԼԸ ԽԱԼԻՍ ՄՕՐԻՆԱ ՊԱԼԸՊ ԵԱՂԸ, Պէյ օղլուտա, Մ. Գանճի կիւ Պրիթանիք նամ էճզախանէսինտէ. Գալաթատա Եիւքսէք գալտրրըմտա Մ. Վէլիչ վէ գումբանեասը աթիզ մ. հէլլինտէ Մ. Ժ. Գազագօ էճզախանէսինտէ, վէ Իսթանպօլտա Եէնի ճամիի Մէզքի վէ գումբանեասը մէրքէզ էճզա մաղազասընտա, վէ Մահմուտ գ. շատա 49 նիւմ բօլու Մ. Ամթօան Զօպան օղլու, վէ Եէնի-ճամի հավլուսուն. տա, 16 նիւմէրօլու Մ. Ժագ Սիլքեան էճզախանէլէրինտէ, վէ սայիր քեանի. ֆէյի միքէէվկր էճզախանէլրտէ սաթըլմագտա տրը։

Ա. Ա. ՍՏԷՖԱՆՈՍ

ԷՕԺԷՆ ՄԻԳՈՒ

Գալաթատա, Պանգ Օթթոման աշաղը գաբուսու գարշըսընտա Ն. 2


---


## AGENCE DE BANQUE ET DE CHANGE

ՀԻՉ ՊԻՐ ՇԷՑ ՂԱՅՑ ԻԹՄԷՄԷՔ ՄԱԳՆԷՏԻՃԼԷ ԲԻԱՆԳՕԵԱ ՀԻՍԱԷՄԷՆՏ Ս

Բաղկէթու միչթիրիլէրիմի մէճնուն լթմէք իւզրէ, թահթը թէմմէն օլարագ, 500 միլիոն ֆրանգ սէրմանէսի օլան Ամբրանս Ֆինանսիէր նամ մ. իլէ միանամ պաթա կիրիչտիմ։ Մէղքիւր չիրքէթ, սէնէվի չէքիլմէճէք գուրպար սրթասրյա, հէչ տէյիլ իսկ, հէր պիլէթին ֆիեաթը օլան 100 ֆրանգըն թ. եէսի թէմմին իտէր, վէ օ հալտէ, հէր հանկը հիս պիլէթ օլուր իսկ ս. հէչ պիր ազչ զայպ լթմէզ։ Մէղքիւր բիանգօ պիլէթլէրինէ վէճախատ մէսելէրինէ սաթըն ալմագ իստէյէնլրէ, սէնէվի չէքիլմէճէք գուրպար վա. սրյա, պէհլրինէ տէրտալ 100էր ֆրանգ թէմմիեէ օլունմագ իւզրէ, Բարիսին Ֆինանսիէր չիրքէթի պանքալարընտան պիր վէ եախօտ տահա պիլեատ. սընա հաղրրմ։

Պու պանքալար տա, պիր մրգտար Ֆրանսրզ էհամը ումումիեէսինին պա. մէլէ էմանէթէն գանուրմուշ օլմասրյա, թէմմին իտիլմիշլէր տիր։ Պինանս. ըրկզքիր բիանգօ պիլէթ վէ բրամէսլէրինէ վագը օլանագ ազչէճէ քեանֆիլ. տար վէ գիեանը թէմմին իտէրիմ։ Հէր բէս, հէչ պիր շէյ զայպ լթմէմէրքք. նիմ բիանգօ պիլէթլէրիմ վէ բրամէսլրիմին իւզէրինտէ թայէրինի տէչէեէպի

Սենէտէ տէօրթ տէֆա էսրարը վէրիլմէյէ օլան Մահբուլինան էրմէնիներին 18,0 սենէլի էսրարը.

ՊԻՒՅԻՒՔ ԻԲՐԱՄԻԵԼԼԷՐ. — 200,000 ֆիորին, 50,000 ֆիորին, 12,000

Սենէտէ էշ տէֆա էսրարը վէրիլմէյէ օլան Պաս կրան դուքալըզը էսրարը.

ՊԻՒՅԻՒՔ ԻԲՐԱՄԻՅԼԼԷՐ. — 50,000 ֆիորին, 15,000 ֆիորին.

Սենէտէ տէօրթ տէֆա էսրարը վէրիլմէյէ օլան Ալբերիք Լանգ.

ՊԻՒՅԻՒՔ ԻԲՐԱՄԻԵԼԼԷՐ. — 40,000 ֆիորին, 20,000 ֆիորին.

Գալաթա, քէօպրիւ եագընընտա, Հալաճեան խանընտա Ն. 5

Ա. ԱՏԼԻ


---

## ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

### ԷՎՐՕՊԱ ՖՕՐՍԱԼԱՐԸ

Բարիս, 1 յունիս

| | |
|---|---|
| Ֆրանսրզ ֆօնտսուս 3 % | 83 35 |
| » » 5 % | 116 47½ |
| Էսհամը Ումումիէ այընլար | 13-10 |
| » » գարանտար | 13-02½ |
| 1865 Իսթիքրազը | - |
| 1869 » | 71- |
| 1873 » | 65- |
| Բուսէլի չըմէնտը. Քահվիյա. | 56 75 |
| Օսմանլը Պանգասը | 809 37½ |
| Գրէտի Լիոնէ | 733 75 |
| Բուս ֆօնտսուս 5 % (1877 | - |
| Բուսփանրն Շարք իսթիքրազը | - |
| Իթալիա ֆօնտսուս | 90-15 |
| Մըսըր իսթիք. պիրլէշմիշ | 356-25 |
| Իսբանեա խարիճի իսթիքրազը | 28-7/8 |
| Գամպիօ Լօնտրա իւզէրինէ | 25-16 |

Բարիս, (Պուլվար) 1 յունիս

| | |
|---|---|
| Ֆրանսրզ ֆօնտսուս 3 % | 116-32½ |
| Էսհամը Ումումիէ | 12-97½ |

—

Լօնտրա 1 յունիս

| | |
|---|---|
| Ինկիլիզ ֆօնտսիտի | - |
| Էսհամը Ումումիէ այընլար | 12-7/8 |
| » » գարանտար | 13- |
| 1865 Իսթիքրազը | 15-3/4 |
| 1869 » | 14-1/4 |
| 1871 » | 71-1/4 |
| 1872 (Պօնտսիս Թէօզօր) | 27- |
| 1873 » | 13- |
| Լվիէթի Ալիէնդ 1877 իսթիքրազ. բարը | 84- |
| Օսմանլը Պանգասը | 22-1/2 |
| Ուսսա իսթիքրազը 1873 | - |
| Բրազիլ իսթիքրազը պիրլէշմիշ | 71-1/8 |
| » իմթիեազը (չըմէնտս.) | 90-3/8 |
| Սիրա սանիէ | 70-1/2 |
| Բարբրն Մօչիտ իսթիքրազը | - |
| 1877 Մահարիսթան էսհամը | 192-3/8 |
| Ամպէօ Բարիզ | - |

—

Վիէննա, 1 յունիս

| | |
|---|---|
| Ռնտրա իւզէրինէ գանգիտ | 119-85 |
| Լուվէլի տէմիր եօլ թահվիլաթը | 26-50 |

### ԳԱԼԱԹԱ ՖՕՐՍԱՍԸ

| | |
|---|---|
| Լսհ. Ում. մայիս 20 ազչմ. գբ. | 14- |
| » » մայիս 21 սպհ. այ. | 14- |
| » » Լեն եիւքսէք | - |
| » » Լեն աչաղը | - |
| » » Սաաթ 3 տէ | 14- |
| 1863 Իսթիք. (Մուքօն) 6 % ֆ. | - |
| 1865 » » 6 % ֆ. | 83 |
| 1869 » (Բինար) 6 % ֆ. | 72 |
| 1872 » (Պօն տիս Թրէզօր | 27 |
| 1873 » (Բինար) 6 % ֆ. | 67 |
| Բուսէլի չըմէնտքիեր | 56 |
| Ռէյբոր | ղուրուշ |
| Հէվայէսիզ | » |
| Ադլէ ֆայիդի | % |

—

ԱԳՕՒՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱՔԸ

| | |
|---|---|
| Գրէտի ժէնէրալ 6 % | 7 |
| Մօսիէքէ ժէն 6 % | 5 |
| Իսթանպօլ Պանգասը | 10 |
| Մօսիէքէ Օթօման | 1 |
| Թրամվայ 5 % | 540 |
| Լավրիօմ (մատէն) | 172 |

—

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

| | |
|---|---|
| Օսմանլը լիրասը 100 ղրշտան | Ղէ |
| Ինկիլիզ լիրասը | 110 |
| Ֆրանսրզ ալթունու | 87 |
| Բօլ | 90 |
| Գրիմիզ ալթունու | 51 |
| Ղէեաղ մէճիտիյէ | 108 |
| Մէքսիք | 206 |
| Գէշլիք | 209 |
| Ալթըաղ | 126 |
| Պագըր | 7 |
| Գարպօն գայիմէսի գարիք | 89 |

—

ԳԱՑՄԷՆԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

| | |
|---|---|
| Լեն եիւքսէք | 98 |
| Լեն աչաղը | 93 |
| Սաաթ 8 տէ | 98 |

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ